

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU

STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
WIELKOPOLSKIE
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ

3rd QUARTER

2004

POZNAŃ **LISTOPAD** **2004**
NOVEMBER

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	– zjawisko nie występuje. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„W tym” “Of which”	–	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>milion</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metr</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US

Please indicate source when publishing data SO

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU
60-959 POZNAŃ, ul. J. H. Dąbrowskiego 79

Kontakt: *Contact:* tel. 847-64-71, w. 276, 278; fax 848-07-00

e-mail: sekretarkaus-poz@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/poznan>

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Poznaniu

Prepared by Department of Analysis of the Statistical Office in Poznań.



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**WERSJA ELEKTRONICZNA PUBLIKACJI
OPRACOWANA PRZEZ WYDZIAŁ UDOSTĘPNIANIA INFORMACJI
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W POZNANIU**

UWAGI OGÓLNE

GENERAL NOTES

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – za okresy miesięczne dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, – za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) w danych uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości za okresy półroczne obejmującej również skup realizowany przez osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product – for monthly periods concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality, – for semi-annual periods (with a one month delay) data includes revisions resulting from reports for the semi-annual periods and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

Both monthly, registration and half-yearly reported data include procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) *other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu

opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez,brane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

– dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczy wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) *price indices on the base – previous month = 100:*

– *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

– *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych

uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. *The price index of consumer commodities and services* are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on prices of agricultural products received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

24. *Date on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes *is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAZNIKI WOJEWÓDZKIE
SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tysiącach <i>Population^{ab} 10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities^{ac} 10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad} in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
			w tysiącach <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	3355,3	323,8	249,2	105,0	105,0	17,2	x	x
2003 I–XII	3359,9	335,6	247,9	99,5	99,5	17,3	x	x
2003 IX	3359,1	332,4	240,0	99,4	99,8	16,8	8007	111
X . . . . .	.	.	239,5	99,2	99,8	16,7	6117	123
XI . . . . .	.	.	241,9	99,0	101,0	16,9	5229	159
XII.	3359,9	335,6	247,9	99,5	102,5	17,3	3892	246
2004 I. . . . .	.	.	255,8	99,0	103,2	17,6*	6168	148
II . . . . .	.	.	255,7	98,2	100,0	17,6*	6168	169
III	3359,9	333,2	252,6	98,0	98,8	17,4*	7189	122
IV . . . . .	.	.	244,8	97,6	96,9	16,9*	7658	111
V . . . . .	.	.	239,2	98,0	97,7	16,6*	5698	92
VI	3362,0	333,7	239,1	98,3	100,0	16,6*	6072	89
VII. . . . .	.	.	236,0	97,2	98,7	16,4	6599	90
VIII . . . . .	.	.	233,5	97,1	98,9	16,2	5673	93
IX . . . . .	.	334,3	234,1	96,3	99,0	16,1	7073	72

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	471,0	98,5	98,5	2033,00	102,0	102,0	941,12	107,0
2003 I–XII	465,3	98,8	98,8	2122,55	104,4	104,4	989,21	105,1
2003 IX	462,5	99,2	100,3	2101,05	104,0	99,6	983,73	104,9
X	463,1	99,3	100,1	2140,57	104,7	101,9	.	.
XI	465,3	100,0	100,5	2211,75	104,7	103,3	.	.
XII.	464,0	99,7	99,7	2277,88	107,7	103,0	989,21	105,1
2004 I.	466,7	100,6	100,6	2090,03	102,0	91,8	.	.
II	468,9	101,6	100,5	2152,07	106,4	103,0	.	.
III	470,4	102,0	100,3	2217,33	106,2	103,0	1019,50	105,9
IV	472,3	102,1	100,4	2161,21	103,0	97,5	.	.
V	472,8	102,4	100,1	2191,07	105,6	101,4	.	.
VI	473,9	102,8	100,2	2212,17	104,9	101,0	1026,96	105,1
VII.	474,6	102,9	100,2	2193,13	103,0	99,1	.	.
VIII	476,8	103,4	100,5	2193,51	104,0	100,0	.	.
IX	479,0	103,6	100,4	2184,80	104,0	99,6	1030,92	104,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.
a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen skupu* Price indice of procurement*							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100									
B – okres poprzedni = 100 previous period =100									
2002	I–XII	85,5	x	90,6	x	93,2	x	82,4	x
2003	I–XII	105,1	x	108,5	x	96,6	x	89,3	x
2003	IX	102,5	101,2	104,8	102,7	99,1	99,3	109,8	105,3
	X	103,1	99,7	112,5	107,6	96,1	98,5	95,6	84,2
	XI	134,1	126,8	137,2	125,5	89,2	93,1	97,7	98,9
	XII	137,0	107,0	125,0	96,7	93,3	107,6	93,7	98,1
2004	I	154,6	113,3	144,7	117,4	97,7	101,5	103,5	99,1
	II	152,0	99,0	147,5	99,9	99,2	102,2	109,9	109,6
	III	154,5	102,3	146,5	100,3	101,4	104,2	127,5	116,5
	IV	142,1	98,3	142,0	102,6	105,8	104,0	128,5	104,2
	V	134,2	102,8	137,2	102,0	126,6	115,7	134,2	101,6
	VI	126,7	98,2	121,7	97,5	150,2	118,6	144,1	113,7
	VII	134,0	91,6	123,2	77,9	150,8	97,4	129,4	98,9
	VIII	98,3	68,8	96,4	76,9	142,8	96,9	129,7	100,1
	IX	97,9	100,8	95,2	101,4	145,3	101,0	131,3	106,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup* żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement* of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup* mleka <i>Procurement* of milk</i>			Relacja cen skupu* żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a <i>Procurement* prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>
		w tys. t <i>10³ t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10⁶ l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2002	I–XII.	505,6	108,7	x	.	.	895,0	104,6	x	.
2003	I–XII.	645,5	127,7	x	.	.	922,0	103,0	x	.
2003	IX	29,4	122,4	104,2	98,8	100,3	73,1	98,7	93,1	8,1
	X	32,3	113,4	109,9	98,2	99,3	72,9	98,8	99,7	7,0
	XI	29,1	109,0	90,1	98,5	98,8	69,2	102,9	94,9	6,6
	XII	32,1	114,0	110,3	98,5	99,4	74,4	108,1	107,6	6,4
2004	I	27,6	100,8	85,9	98,6	99,3	77,5	106,0	104,1	6,2
	II	28,2	110,6	102,2	96,6	98,1	75,5	109,6	97,5	6,5
	III.....	34,3	119,5	121,9	98,5	100,6	81,1	103,1	107,3	7,5
	IV.....	31,2	99,3	91,0	99,9	100,3	80,9	103,8	99,8	7,7
	V.....	27,2	90,1	87,2	99,6	100,7	87,5	107,9	108,2	7,8
	VI.....	27,8	97,6	102,0	101,7	101,7	84,7	104,3	96,8	8,1
	VII	28,8	98,2	103,8	102,3	102,2	83,8	103,2	99,0	7,4
	VIII.....	26,5	94,0	91,8	102,2	101,5	82,2	104,7	98,1	9,9
	IX.....	28,4	96,6	107,1	102,6	102,0	77,5	106,0	94,3	11,4

* Dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej publikowanych. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

* Data revised. See general notes item 6.4. a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
		ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I–XII	101,5	101,5	100,2	100,2	102,4	102,4	88,0	88,0
2003	I–XII	113,8	113,8	105,6	105,6	111,8	111,8	150,3	150,3
2003	IX	113,8	111,2	101,6	105,3	112,3	112,1	143,8	101,7
	X	114,5	103,6	104,3	110,5	112,0	102,4	159,7	117,2
	XI	113,1	93,6	100,7	98,7	111,1	93,3	147,8	96,8
	XII	118,0	98,7	91,8	105,0	117,0	97,7	138,6	108,2
2004	I	118,4	97,9	90,7	107,4	120,3	97,3	109,0	103,4
	II	119,1	100,3	94,3	86,9	121,3	101,1	104,7	94,5
	III	123,1	118,3	96,9	96,7	126,1	120,6	99,0	98,5
	IV	125,5	99,6	107,0	101,5	128,2	100,1	99,8	91,8
	V	117,5	94,0	106,8	97,3	119,0	94,0	102,0	93,6
	VI	124,4	106,3	97,3	90,2	126,3	107,1	106,2	99,2
	VII	107,4	99,4	93,9	109,1	107,7	89,4	106,5	101,0
	VIII	121,3	110,1	93,1	.	123,4	111,1	101,9	.
	IX	117,0	105,5	96,3	108,4	118,6	105,9	100,7	100,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} <i>Construction and assembly production</i> ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods</i> ^c	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2002	I–XII	96,2	96,2	9357	106,4	106,4	98,7	98,7
2003	I–XII	92,2	92,2	12724	136,0	136,0	103,9	103,9
2003	IX	90,1	103,3	634	122,6	105,7	102,5	99,5
	X	95,4	112,1	999	121,2	157,6	125,8	110,3
	XI	86,2	75,1	1178	126,1	117,9	105,1	93,7
	XII.	85,1	146,3	1685	134,2	143,0	117,3	126,2
2004	I	110,7	40,6	722	75,7	42,8	116,8	75,5
	II	102,9	108,7	740	115,6	102,5	128,3	102,7
	III	111,7	130,3	797*	88,7*	107,6*	136,3	122,8
	IV	109,6	120,3	889*	113,0	111,6	147,3	117,2
	V	83,4	84,0	649	73,5	73,1	113,4	75,1
	VI	83,0	110,6	722*	65,6	107,1	119,4	101,6
	VII.	88,1	110,8	808	33,6	112,0	120,3	114,9
	VIII	100,6	111,2	934	155,7	115,6	124,8	136,6
	IX	102,6	105,4	611	96,4	65,4	103,6	130,0

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł ^b <i>industry^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	323792	8704	315088	471039	59372	411667	87,4	265653	35163	230490	86,8
2003 I–XII	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
A	103,6	108,5	103,5	98,8	103,8	98,1	x	102,4	111,2	101,0	x
2003 I–IX	332361	9361	323000	462857	61982	400875	86,6	270692	39468	231224	85,4
I–XII	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
2004 I–III	333177	9529	323648	468643	58634	410009	87,5	276410	37410	239000	86,5
I–VI	333653	9661	323992	470545	57949	412596	87,7	278137	36969	241168	86,7
I–IX	334296	9704	324592	471573	57693	413880	87,8	279484	37006	242478	86,8
A	100,6	103,7	100,5	101,9	93,1	103,2	x	103,2	93,8	104,9	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w osobach number of persons		w % razem % of total	w osobach number of persons		w % razem % of total		
2002	I–XII	42727	2656	40071	93,8	96988	1405	95583	98,6
2003	I–XII	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7
	A	83,6	89,5	83,3	x	95,1	87,0	95,2	x
2003	I–IX	35415	2456	32959	93,1	91527	1228	90299	98,7
	I–XII	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7
2004	I–III	32178	1876	30302	94,2	95501	1144	93957	98,4
	I–VI	32217	1744	30473	94,6	94799	1092	93707	98,8
	I–IX	32307	2146	30161	93,4	94975	1055	93920	98,9
	A	91,2	87,4	91,5	x	103,8	85,9	104,0	x

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. *b* See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	17620	7910	9710	55,1	2033,00	2626,47	1947,41	95,8
2003 I–XII	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
A	101,2	92,0	108,7	x	104,4	105,4	103,9	x
2003 I–IX	17815	7314	10501	58,9	2088,23	2665,15	1999,03	95,7
I–XII	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
2004 I–III	18021	7051	10970	60,9	2152,04	2824,65	2055,85	95,5
I–VI	18000	7000	11000	61,1	2171,73	2844,34	2077,27	95,7
I–IX	17468	6475	10993	62,9	2177,66	2802,65	2090,54	96,0
A	98,1	88,5	104,7	x	104,3	105,2	104,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	2046,87	2747,63	1939,97		2123,67	2675,63	2087,08	
2003 I–XII	2156,41	2895,03	2032,39		2146,58	2737,83	2104,47	
A	105,4	105,4	104,8		x	101,1	102,3	
2003 I–IX	2117,60	2774,34	2005,50		2110,46	2717,33	2065,24	
I–XII	2156,41	2895,03	2032,39		2146,58	2737,83	2104,47	
2004 I–III	2194,08	3006,26	2066,95		2085,87	2622,71	2052,64	
I–VI	2214,40	3002,73	2093,55		2147,06	2818,52	2108,63	
I–IX	2217,95	2947,11	2106,67		2184,38	2603,52	2154,56	
A	104,7	110,6	105,4		x	103,5	95,8	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1916,56	2163,55	1912,93	99,8	2271,10	2292,32	2253,81	99,2
2003 I–XII	2006,52	2191,40	2004,03	99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
A	104,7	101,3	104,8	x	105,8	105,0	106,6	x
2003 I–IX	1983,09	2163,68	1980,63	99,9	2406,92	2413,80	2402,12	99,8
I–XII	2006,52	2191,40	2004,03	99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
2004 I–III	2065,00	2385,93	2061,09	99,8	2480,28	2509,67	2461,39	99,2
I–VI	2066,30	2435,10	2062,03	99,8	2483,53	2494,25	2476,71	99,7
I–IX	2077,31	2432,48	2073,32	99,8	2452,36	2524,16	2410,06	98,3
A	104,8	112,4	104,7	x	101,9	104,6	100,3	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII	3875,1	757,1	3118,0	80,5	49522,4	5749,6	43772,8	88,4
2003 I–XII	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
A	133,9	128,1	135,3	x	113,8	x	x	x
2003 I–IX	3348,6	577,7	2770,9	82,7	41935,3	5510,7	36424,6	86,9
I–XII	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
2004 I–III	x	x	x	x	15970,5	2001,9	13968,6	87,5
I–VI	2285,2	410,1	1875,1	82,1	33868,5	3715,5	30153,0	89,0
I–IX	3948,6	689,6	3259,0	82,5	52102,6	5482,1	46620,5	89,5
A	117,9	119,4	117,6	x	119,9	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from the whole activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	87297,5	.	.	.	85111,8	.	.	.
2003 I–IX	73954,0	9800,4	64153,5	86,8	71009,3	9528,3	61481,1	86,6
I–XII	102789,1	13675,0	89114,1	86,7	99474,9	13467,6	86007,3	86,5
2004 I–III	27674,3	3643,6	24030,6	86,8	26320,8	3473,4	22847,4	86,8
I–VI	58369,7	6816,3	51553,4	88,3	55523,0	6553,6	48969,4	88,2
I–IX	90241,7	9925,7	80316,0	89,0	85545,4	9652,6	75892,8	88,7
A	122	101,3	125,2	x	120,5	101,3	123,4	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	1261,4	.	.	2,5	0,7	2,8	1,4	-0,1	1,6
2003 I–IX	2022,9	140,2	1882,6	4,0	2,8	4,2	2,7	1,4	2,9
I–XII	2073,5	20,0	2053,5	3,2	1,5	3,5	2,0	0,1	2,3
2004 I–III	1074,8	110,0	964,7	4,9	4,7	4,9	3,9	3,0	4,0
I–VI	2334,1	185,3	2148,9	4,9	3,9	5,0	4,0	2,7	4,2
I–IX	3829,8	172,4	3657,4	5,2	2,8	5,5	4,2	1,7	4,6
A	189,3	123,0	194,3	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.
a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ
POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Popula- tion^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII.	3355279	17412	33113	30472	231	2641	5,20	9,89	9,10	6,98	0,79
2003 I–XII.	3359932	17846	33427	30723	209	2704	5,32	9,97	9,17	6,25	0,81
A	100,1	102,5	100,9	100,8	90,5	102,4	102,3	100,8	100,8	89,5	102,5
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I.	3355243	1929	8170	8672	49	-502	2,30	9,75	10,35	6,00	-0,60
II.	3356458	4624	8259	7537	51	722	5,52	9,86	9,00	6,18	0,86
III.	3359138	7587	9140	7082	55	2058	9,05	10,91	8,45	6,02	2,46
IV.	3359932	3706	7858	7432	54	426	4,42	9,37	8,86	6,87	0,51
2004 I.	3360646	1626	8370	8252	56	118	1,94	9,98	9,84	6,69	0,14
II.	3362011	4837	8474	7452	77	1022	5,77	10,10	8,88	9,09	1,22
A	100,2	104,6	102,6	98,9	151,0	141,6	104,5	102,4	98,7	147,1	141,9
B	100,0	297,5	101,2	90,3	137,5	866,1	297,4	101,2	90,2	135,9	871,4

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.
^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA
LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
			razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 IX	480185	276774	9131	7635	248835	54920	6598
X	480017	277014	9161	7657	249144	54781	6736
XI	481629	278934	9139	7651	251183	54363	7102
XII	477651	276318	9117	7630	248662	52950	7397
2004 I	483656	280787	9017	7538	253310	53812	7548
II	485190	282458	8845	7449	255180	53766	7925
III	487090	283650	8824	7422	256402	53598	7949
IV	489728	286167	9129	7387	258620	54295	7726
V	490119	285885	9131	7368	258391	53860	7427
VI	490270	285705	8761	7340	258580	54344	7122
VII	491085	285824	8748	7315	258739	54700	6770
VIII	493940	288163	8718	7296	261127	55872	6814
IX	496195	289234	8694	7284	262208	56556	6949
A	103,3	104,5	95,2	95,4	105,4	103,0	105,3
B	100,5	100,4	99,7	99,8	100,4	101,2	102,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003	IX	23910	1397	13299	3833	7148	6953	13805
	X	23716	1408	13387	3833	7167	6918	14157
	XI	23618	1407	13467	3832	7237	6882	14229
	XII	23031	1418	13543	3837	7247	6803	14232
2004	I	23309	1535	13860	4024	7418	6878	14591
	II	23161	1537	13998	4032	7437	7026	14593
	III	23211	1591	14114	4029	7459	7071	14677
	IV	23273	1553	14184	3987	7479	7141	14728
	V	23119	1524	14266	4035	7417	7151	14836
	VI	22767	1524	14074	4042	7429	7234	14489
	VII	22471	1337	13846	3879	7398	7140	14447
	VIII	22378	1376	13912	4278	7430	7027	14503
	IX	22076	1350	14034	4036	7459	7070	14508
	A	92,3	96,6	105,5	105,3	104,4	101,7	105,1
	B	98,7	98,1	100,9	94,3	100,4	100,6	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003	IX	9576	5345	19404	17724	12487	1560	3523
	X	9600	5420	19204	17483	12650	1561	3507
	XI	9392	5417	19112	17350	12765	1554	3583
	XII	9341	5232	18991	17041	12582	1552	3638
2004	I	9031	5256	19233	17039	13906	1171	3634
	II	9199	5278	19314	17141	14031	1070	3625
	III	9280	5271	19654	17111	14191	1067	3641
	IV	9460	5241	19659	17222	14342	1073	3781
	V	9454	5261	19844	17350	14428	1072	3756
	VI	9767	5218	19833	17453	14426	1105	3818
	VII	9853	5161	20258	17274	14874	1092	3856
	VIII	9882	5119	20210	17301	15261	1084	3843
	IX	9877	4997	20250	17401	15313	1070	3819
	A	103,1	93,5	104,4	98,2	122,6	68,6	108,4
	B	99,9	97,6	100,2	100,6	100,3	98,7	99,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**

Stan w końcu miesiąca

*EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**End of month*

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a (dok.) <i>industry ^a (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003	IX	13868	5857	25971	18808	15149	3659
	X	13998	5855	26096	18709	15038	3671
	XI	16425	5823	25965	18612	14940	3672
	XII	16590	5736	25832	18539	14895	3644
2004	I	17049	5666	26699	18460	14837	3623
	II	17252	5706	27476	18433	14811	3622
	III	17547	5775	27513	18424	14805	3619
	IV	18054	5743	28000	18418	14784	3634
	V	18198	5673	28053	18363	14734	3629
	VI	18443	5672	28130	18364	14741	3623
	VII	18595	5373	28765	18337	14715	3622
	VIII	18781	5419	29022	18318	14706	3612
	IX	18928	5411	29503	18332	14711	3621
	A	136,5	92,4	113,6	97,5	97,1	99,0
	B	100,8	99,9	101,7	100,1	100,0	100,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>		
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 IX	36674	29771	5810	98285	11835	47163
X	36468	29632	5735	98347	11803	47269
XI	35842	29165	5538	98745	11830	47532
XII	34894	28298	5470	98435	11802	47375
2004 I	33788	27312	5416	100690	12072	48640
II	33832	27282	5462	100749	12149	48832
III	33812	27450	5297	100875	12160	48764
IV	33687	27261	5308	101278	12089	49024
V	33660	27343	5189	101984	12078	49155
VI	33417	27165	5106	102136	12109	49077
VII	33721	27474	5112	102932	12082	49212
VIII	33768	27445	5172	103245	12135	49107
IX	33567	27298	5119	103006	12218	48839
A	91,5	91,7	88,1	104,8	103,2	103,6
B	99,4	99,5	99,0	99,8	100,7	99,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.*a* See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>					
		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
				transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>		
2003	IX	6401	17944	12750	1042	32677	8360
	X	6379	17948	12744	1042	32341	8298
	XI	6353	17904	12702	1038	32280	8257
	XII	6342	17943	12703	1053	32182	8209
2004	I	6449	18291	12982	1056	32051	7938
	II	6538	18247	12906	1077	30661	7901
	III	6635	18359	12960	1121	31062	7964
	IV	6613	18532	13021	1135	30723	8018
	V	6635	18481	12977	1151	30761	7970
	VI	6610	18430	12955	1215	31257	8079
	VII	6543	18219	12225	1209	31154	8001
	VIII	6556	18471	12287	1200	31012	7897
	IX	6460	20303	14131	1192	30915	7795
	A	100,9	113,1	110,8	114,4	94,6	93,2
	B	98,5	109,9	115,0	99,3	99,7	98,7

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przemysł ^a industry ^a					
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which	włókiennictwo manufacture of textiles
2002	I–XII	471039	265653	9570	8051	243807	53258	6203
2003	I–XII	465269	271913	9177	7717	243943	52574	6645
2004	I–IX	471573	279484	8813	7392	252341	53411	7403
	A	101,9	103,2	95,7	95,5	104,0	101,8	113,0
2003	IX	462523	269940	9111	7635	242096	52988	6342
	X	463119	270458	9126	7641	242716	53135	6547
	XI	465313	272584	9124	7652	244904	53117	6734
	XII	463978	272179	9105	7639	244587	52202	7230
2004	I	466661	273982	9007	7543	246597	52369	7338
	II	468887	276458	8908	7517	249187	52534	7595
	III	470421	277764	8824	7434	250593	52198	7811
	IV	472305	279791	9105	7389	252354	52464	7612
	V	472849	279713	9115	7370	252320	52357	7355
	VI	473881	279900	8759	7349	252849	52883	7023
	VII	474646	280258	8749	7323	253248	53190	6687
	VIII	476841	281987	8713	7301	255019	54289	6738
	IX	478951	282901	8688	7286	255977	54669	6850
	A	103,6	104,8	95,4	95,4	105,7	103,2	108,0
	B	100,4	100,3	99,7	99,8	100,4	100,7	101,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł ^a (cd.) <i>industry ^a (cont.)</i>						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
2002 I–XII	25491	1525	13251	3635	6131	6359	13173
2003 I–XII	23793	1357	13202	3651	6410	6766	13402
2004 I–IX	22032	1392	13824	3850	6882	7054	13958
A	92,3	101,8	103,7	106,0	108,2	105,4	104,6
2003 IX	23285	1350	12995	3640	6504	6853	13393
X	23209	1353	13145	3642	6515	6829	13684
XI	22971	1353	13327	3641	6556	6810	13797
XII	22766	1363	13373	3651	6582	6765	13844
2004 I	22431	1457	13538	3811	6758	6808	14208
II	22604	1454	13790	3859	6842	6973	14207
III	22886	1497	13869	3847	6860	6970	14248
IV	22711	1492	13968	3821	6945	7038	14308
V	22529	1492	14051	3858	6933	7069	14482
VI	22201	1449	13976	3877	6890	7172	14112
VII	21952	1262	13772	3944	6861	7095	14095
VIII	21820	1320	13723	4070	6884	6967	14138
IX	21517	1277	13827	3893	7001	7007	14126
A	92,4	94,6	106,4	107,0	107,6	102,2	105,5
B	98,6	96,7	100,8	95,7	101,7	100,6	99,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products</i> ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision instruments, watches and clocks</i>
2002 I–XII	9928	5167	17422	19193	12223	2008	3325
2003 I–XII	9299	5094	18858	17282	12265	1581	3533
2004 I–IX	9393	4950	19644	17165	14299	1129	3709
A	100,0	96,5	105,3	97,5	117,1	70,0	107,3
2003 IX	9315	5276	18906	17497	12208	1532	3480
X	9360	5352	18699	17214	12312	1551	3467
XI	9153	5372	18665	17143	12465	1555	3509
XII	9110	5202	18684	17002	12575	1553	3605
2004 I	8889	5227	18714	16804	13520	1157	3594
II	9072	5237	18800	16955	13748	1106	3583
III	9127	5241	19040	16893	13995	1065	3592
IV	9195	5210	19128	17054	14169	1071	3713
V	9160	5227	19261	17094	14210	1113	3703
VI	9501	5190	19366	17214	14256	1097	3760
VII	9584	5136	19810	17135	14576	1090	3800
VIII	9627	5092	19723	17089	14914	1076	3793
IX	9625	4980	19782	17201	15065	1062	3767
A	103,3	94,4	104,6	98,3	123,4	69,3	108,2
B	100,0	97,8	100,3	100,7	101,0	98,7	99,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a (dok.) <i>industry ^a (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
2002	I–XII	12588	6714	24497	12276	8751	3525
2003	I–XII	15346	5980	25315	18793	15172	3621
2004	I–IX	17934	5402	27301	18330	14737	3593
	A	127,5	89,5	108,1	97,2	96,7	99,2
2003	IX	13775	5850	25316	18733	15110	3623
	X	13888	5850	25361	18616	14991	3625
	XI	16060	5818	25257	18556	14915	3641
	XII	16496	5747	25228	18487	14881	3606
2004	I	16770	5638	25966	18378	14804	3574
	II	17075	5669	26498	18363	14784	3579
	III	17356	5751	26747	18347	14772	3575
	IV	17880	5715	27239	18332	14739	3593
	V	18019	5713	27077	18278	14684	3594
	VI	18279	5664	27299	18292	14699	3593
	VII	18417	5364	27879	18261	14669	3592
	VIII	18585	5386	28227	18255	14662	3593
	IX	18778	5387	28610	18236	14663	3573
	A	136,3	92,1	113,0	97,3	97,0	98,6
	B	101,0	100,0	101,4	99,9	100,0	99,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII.	42727	33896	7414	96988	12080	55144	29764
2003 I–XII.	35736	28592	6036	92217	11428	44897	35892
2004 I–IX.	32307	26145	5075	94975	11591	46530	36854
A	91,2	92,1	85,2	103,8	101,5	104,8	103,2
2003 IX.	35196	28412	5695	92629	11383	45183	36063
X.	35014	28290	5648	92788	11363	45339	36086
XI.	34585	28042	5425	93244	11472	45592	36180
XII.	33978	27449	5415	93354	11536	45678	36140
2004 I.	32535	26186	5310	95571	11696	46614	37261
II.	32323	25923	5360	95533	11747	46894	36892
III.	32355	26107	5216	95477	11762	46771	36944
IV.	32091	25828	5185	95660	11669	47067	36924
V.	32491	26305	5093	95761	11626	47090	37045
VI.	32050	25927	5013	96511	11669	47093	37749
VII.	32483	26337	5038	96719	11637	47040	38042
VIII.	32539	26339	5082	97121	11615	47033	38473
IX.	32346	26200	5021	96947	11668	46668	38611
A	91,9	92,2	88,2	104,7	102,5	103,3	107,1
B	99,4	99,5	98,8	99,8	100,5	99,2	100,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	6378	17620	12556	1030	29391	8395
2003 I–XII	6146	17830	12627	1004	30326	8147
2004 I–IX	6088	17468	12208	1149	29061	7605
A	99,2	98,1	95,8	115,6	96,0	94,0
2003 IX	5957	17704	12614	1012	30135	8021
X	5897	17743	12615	1008	30171	7975
XI	5885	17716	12575	1009	30194	7893
XII	5874	17753	12583	1020	29748	7847
2004 I	5903	17969	12762	1027	29610	7586
II	6072	17962	12743	1048	28328	7565
III	6116	18012	12761	1086	28573	7624
IV	6101	18097	12748	1092	28432	7653
V	6124	18052	12714	1115	28536	7647
VI	6092	18088	12739	1186	29280	7760
VII	6024	17871	12033	1181	29082	7666
VIII	6047	18103	12073	1181	28860	7571
IX	5950	19896	13861	1166	28804	7463
A	99,9	112,4	109,9	115,2	95,6	93,0
B	98,4	109,9	114,8	98,7	99,8	98,6

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
 Stan w końcu miesiąca
 REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
 End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2003 IX	240048	130840	51225	188823	18141	200633	122037	13032	
X	239470	130392	50879	188591	18019	200114	.	13318	
XI	241896	130721	50757	191139	18356	201567	.	13633	
XII	247869	132100	50993	196876	18819	204769	123653	14299	
2004 I	255750	134398	52183	203567	18953	210788	.	15049	
II	255679	134220	51608	204071	18788	211098	.	14570	
III	252628	133587	51095	201533	18561	208958	125831	14457	
IV	244827	132405	49776	195051	18067	203565	.	13762	
V	239155	130797	48230	190925	17702	198374	.	12253	
VI	239129	132340	49030	190099	16990	199005	119001	.	
VII	235996	131645	49121	186875	16547	196966	.	.	
VIII	233474	131365	49040	184434	16033	195699	.	.	
IX	231126	130373	48983	182143	15512	194153	114728	.	
A	96,3	99,6	95,6	96,5	85,5	96,8	x	x	
B	99,0	99,2	99,9	98,8	96,8	99,2	x	x	

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
2003 IX	16,8	23566	24005	12772	8007	2153
X	16,7	20166	20744	10650	6117	1943
XI	16,9	19257	16831	8772	5229	1523
XII	17,3	22012	16039	7677	3892	1008
2004 I	17,6*	24418	16537	9434	6168	1723
II	17,6*	16985	17056	9347	5827	1510
III	17,4*	18062	21113	12215	7189	2072
IV	16,9*	15502	23303	15137	7658	2215
V	16,6*	15209	20881	11961	5698	2601
VI	16,6*	21170	21196	9860	6072	2682
VII	16,4	19994	23127	10111	6599	2624
VIII	16,2	18102	20624	9446	5673	2514
IX	16,1	21371	23719	11386	7073	3215
A	x	90,7	98,8	89,1	88,3	149,3
B	x	118,1	115,0	120,5	124,7	127,9

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.
^a Data are not comparable to those published eariel; see methodological notes item 4. ^b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003 IX	240048	8492	50640	13697	93697	74108	66576	49870	44491	5003
XII	247869	8942	51166	13638	97487	73343	69870	52066	47090	5500
2004 III	252628	9282	51477	13963	98658	72344	71563	53115	49502	6104
VI	239129	9002	52186	14405	88951	69224	66149	49197	48237	6322
IX	231126	9988	51502	14701	83893	67116	63195	46685	47415	6715
A	96,3	117,6	101,7	107,3	89,5	90,6	94,9	93,6	106,6	134,2
B	96,7	111,0	98,7	102,1	94,3	97,0	95,5	94,9	98,3	106,2

^a Łącznie z policealnym.
^a Including post-secondary education.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 IX	21149	26752	25828	44282	49178	72859	35122	49477	34798	40860	25644	2922	51225
XII	17615	32860	33478	40263	48132	75521	35573	50864	36832	42922	27407	3278	50993
2004 III	14575	33149	36760	42313	48408	77423	36076	51779	37732	43881	28462	3603	51095
VI	19617	23256	32368	44887	42960	76041	33972	50139	34787	40949	26738	3514	49030
IX	19909	26958	27783	41745	39468	75263	33129	47789	33153	38929	25749	3394	48983
A	94,1	100,8	107,6	94,3	80,3	103,3	94,3	96,6	95,3	95,3	100,4	116,2	95,6
B	101,5	115,9	85,8	93,0	91,9	99,0	97,5	95,3	95,3	95,1	96,3	96,6	99,9

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}**
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IV–VI	2802	1350	260	1191	57,5	48,2
VII–IX	2767	1356	265	1146	58,6	49,0
X–XII	2705	1258	263	1183	56,2	46,5
2004 I–III	2730	1249	293	1187	56,5	45,8
IV–VI	2749	1305	272	1172	57,4	47,5
A	98,1	96,7	104,6	98,4	x	x
B	100,7	104,5	92,8	98,7	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>							
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>				osoby z wyszktał- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>		
2003	IV–VI	260	128	157	103	16,1	15,1	17,3	16,4	15,7	38,5	19,2	
	VII–IX	265	143	154	111	16,3	13,8	19,4	16,1	16,6	35,9	19,8	
	X–XII	263	136	145	118	17,3	15,0	20,1	16,2	18,8	33,9	22,4	
2004	I–III	293	145	167	125	19,0	17,3	21,0	18,6	19,4	40,8	23,6	
	I–VI	272	138	149	123	17,2	15,2	19,8	16,7	17,9	37,9	20,7	
	A	104,6	107,8	94,9	119,4	x	x	x	x	x	x	x	
	B	92,8	95,2	89,2	98,4	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). *b* Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. *c* Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.
a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). *b* Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. *c* Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE
WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przemysł ^a industry ^a					
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which	
							produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł								
2002	I–XII	2033,00	2046,87	3358,49	3392,00	1934,02	2069,32	1700,15
2003	I–XII	2122,55	2156,41	3463,93	3434,18	2024,61	2088,02	1709,82
2004	I–IX	2177,66	2217,95	3247,05	3179,15	2095,92	2098,13	1735,66
	A	104,3	104,7	104,3	102,0	104,9	101,1	102,6
2003	IX	2101,05	2119,35	3033,29	3014,12	2015,53	2055,20	1629,66
	X	2140,57	2166,29	2989,94	2960,93	2058,96	2075,56	1713,69
	XI	2211,75	2279,66	5289,62	5150,90	2105,11	2093,55	1827,28
	XII	2277,88	2316,49	5169,64	5073,62	2093,51	2114,99	1698,55
2004	I	2090,03	2100,21	3000,12	3009,48	2001,80	2031,66	1604,39
	II	2152,07	2185,05	3086,08	3133,27	2073,27	2124,17	1684,44
	III	2217,33	2297,44	3167,08	3156,94	2115,10	2114,17	1798,11
	IV	2161,21	2183,87	3069,51	3129,11	2087,69	2074,11	1681,52
	V	2191,07	2214,01	3016,88	3116,43	2106,42	2034,37	1766,34
	VI	2212,17	2284,05	3817,81	3358,36	2111,96	2252,91	1713,58
	VII	2193,13	2225,64	3149,45	3209,01	2123,99	2172,80	1786,11
	VIII	2193,51	2231,65	3167,59	3210,33	2123,27	2078,40	1745,64
	IX	2184,80	2217,06	3200,70	3259,24	2111,28	2120,52	1749,30
	A	104,0	104,6	105,5	108,1	104,8	103,2	107,3
	B	99,6	99,3	101,0	101,5	99,4	102,0	100,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
w złotych in zł							
2002 I–XII	1132,50	1364,31	1423,30	2438,85	2362,81	4108,00	2100,44
2003 I–XII	1151,64	1329,54	1484,45	2675,24	2413,89	4102,50	2247,55
2004 I–IX	1208,20	1241,59	1554,24	2581,22	2339,06	4181,39	2353,93
A	105,4	95,5	105,1	97,6	98,9	99,9	107,1
2003 IX	1177,03	1283,63	1471,39	2467,69	2403,91	4032,86	2318,27
X	1192,69	1323,36	1538,54	2799,48	2443,18	3835,72	2362,76
XI	1151,17	1419,51	1527,71	2650,95	2515,16	3947,65	2319,92
XII	1174,86	1372,93	1505,10	2789,45	2456,11	3813,69	2325,81
2004 I	1208,87	1239,19	1490,04	2510,52	2369,72	4050,01	2323,80
II	1218,89	1212,79	1499,90	2469,50	2317,57	5740,11	2252,70
III	1225,85	1273,41	1625,63	2520,95	2376,17	4594,18	2319,13
IV	1216,34	1200,34	1558,93	2563,10	2313,25	3830,31	2382,19
V	1128,55	1171,18	1550,20	2501,79	2292,12	3876,16	2291,51
VI	1178,37	1219,94	1577,46	2585,71	2304,47	3796,78	2386,90
VII	1244,84	1251,43	1554,32	2693,20	2351,80	3908,50	2387,87
VIII	1229,54	1203,11	1513,47	2531,28	2357,61	3894,53	2389,42
IX	1246,01	1270,40	1529,70	2748,37	2331,55	4288,97	2394,97
A	105,9	99,0	104,0	111,4	97,0	106,4	103,3
B	101,3	105,6	101,1	108,6	98,9	110,1	100,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
w złotych in zł							
2002 I–XII	1982,74	2451,57	1752,58	2159,29	2177,29	2006,29	2296,31
2003 I–XII	2080,14	2658,48	1897,54	2292,86	2312,63	1696,36	2261,52
2004 I–IX	2215,03	2562,80	1993,73	2392,03	2301,96	1802,72	2274,36
A	108,6	98,5	107,8	106,5	100,4	108,5	100,7
2003 IX	2087,13	2510,06	1914,94	2451,19	2247,53	1668,93	2434,11
X	2142,72	2461,92	2136,99	2440,47	2248,19	1670,92	2326,16
XI	2045,50	3455,42	1911,37	2375,27	2250,28	2068,30	2212,65
XII	2217,93	2441,21	2037,81	2454,26	2593,92	1691,56	2469,51
2004 I	2127,30	2319,38	1848,14	2250,36	2183,38	1691,88	2285,39
II	2163,73	2303,17	1910,44	2237,72	2185,74	1825,59	2165,06
III	2225,96	3197,96	2021,23	2401,28	2150,07	1835,31	2347,69
IV	2265,63	2433,55	2051,48	2425,50	2254,27	1846,41	2365,61
V	2311,18	2573,66	1944,62	2400,34	2487,10	1733,87	2270,32
VI	2241,70	2348,11	1924,83	2341,62	2530,61	1681,31	2168,43
VII	2319,27	2505,90	2142,80	2463,83	2233,34	1850,00	2255,13
VIII	2443,98	2676,63	2053,40	2463,10	2292,37	1764,87	2314,03
IX	2167,48	2445,58	2008,01	2413,22	2281,10	1742,75	2295,43
A	103,8	97,4	104,9	98,5	101,5	104,4	94,3
B	88,7	91,4	97,8	98,0	99,5	98,7	99,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodczanie wody collection, purification and distribution of water
		w złotych in zł					
2002	I–XII.....	2220,88	1714,22	1466,74	3265,74	3499,71	2684,90
2003	I–XII.....	2475,05	1829,76	1531,33	3228,65	3360,39	2676,70
2004	I–IX.....	2736,27	1981,83	1588,37	3403,04	3576,43	2691,89
	A	110,8	111,2	105,8	107,1	108,3	101,2
2003	IX.....	2284,17	1885,21	1538,60	3016,53	3070,40	2791,86
	X.....	2364,33	1976,10	1592,58	3161,93	3289,01	2636,36
	XI.....	2727,70	2020,04	1647,48	3103,30	3217,48	2635,59
	XII.....	2506,87	1926,90	1561,30	3861,39	4091,92	2910,04
2004	I.....	2536,30	1680,21	1527,93	2979,60	3070,51	2602,99
	II.....	2541,72	1455,19	1592,68	3264,88	3437,90	2550,15
	III.....	2562,77	2005,65	1640,24	4369,60	4772,99	2702,80
	IV.....	2782,13	1970,88	1608,04	3068,01	3170,86	2646,09
	V.....	3304,42	1911,69	1560,03	3298,89	3455,84	2657,68
	VI.....	2697,60	1985,17	1566,54	3928,37	4240,81	2650,18
	VII.....	2643,38	2116,96	1558,41	3192,85	3298,43	2761,69
	VIII.....	2880,68	2121,76	1605,81	3298,95	3433,44	2750,15
	IX.....	2635,78	2192,41	1602,61	3233,24	3349,59	2755,78
	A	115,4	116,3	104,2	107,2	109,1	98,7
	B	91,5	103,3	99,8	98,0	97,6	100,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>
			wznosze nie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
2002	I–XII.....	2123,67	2081,73	2405,75	1916,56	2254,93	2088,14	1461,35
2003	I–XII.....	2146,58	2089,62	2516,71	2006,52	2243,02	2236,32	1643,76
2004	I–IX.....	2184,38	2136,82	2551,27	2077,31	2304,87	2341,45	1672,24
	A	103,5	104,6	101,1	104,8	104,4	105,8	102,9
2003	IX.....	2190,71	2172,13	2402,11	1998,11	2210,68	2227,70	1643,37
	X.....	2241,49	2210,65	2512,09	2022,82	2269,64	2247,66	1662,60
	XI.....	2126,43	2086,87	2433,94	2046,68	2292,32	2293,16	1658,18
	XII.....	2320,20	2263,91	2693,06	2080,65	2367,50	2314,63	1693,34
2004	I.....	2077,14	2049,36	2327,40	2065,44	2180,87	2361,72	1658,56
	II.....	2090,72	2057,33	2367,05	2056,70	2197,94	2353,88	1633,97
	III.....	2144,53	2114,29	2423,56	2066,01	2362,37	2333,51	1633,00
	IV.....	2200,82	2058,25	3052,71	2087,97	2327,59	2363,73	1660,72
	V.....	2223,74	2083,40	3105,54	2094,52	2398,86	2337,64	1689,96
	VI.....	2217,82	2208,66	2413,05	2021,01	2269,91	2271,57	1631,48
	VII.....	2256,30	2241,76	2469,00	2100,13	2277,56	2325,90	1766,69
	VIII.....	2366,70	2341,61	2621,78	2064,71	2342,28	2332,44	1653,62
	IX.....	2346,11	2338,31	2532,66	2071,34	2306,66	2314,87	1705,88
	A	107,1	107,7	105,4	103,7	104,3	103,9	103,8
	B	99,1	99,9	96,6	100,3	98,5	99,2	103,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>Of which</i>					
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>		
	w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII	1422,03	2271,10	2263,14	2361,15	2050,37	2272,92
2003 I–XII	1456,17	2403,69	2365,68	2223,07	2015,69	2437,17
2004 I–IX	1465,69	2452,36	2385,71	2426,18	2060,49	2375,12
A	101,1	101,9	100,5	109,3	103,3	99,9
2003 IX	1482,63	2419,86	2395,89	2196,25	2068,05	2555,35
X	1499,51	2343,16	2304,53	2385,91	2093,43	2622,91
XI	1456,30	2444,62	2352,88	2178,79	2088,81	2628,63
XII	1529,09	2413,18	2374,37	2255,49	2215,08	2864,97
2004 I	1476,38	2321,50	2250,18	2437,20	1961,23	2285,54
II	1488,09	2736,28	2702,20	2298,57	1981,27	2319,64
III	1493,79	2401,90	2365,11	2542,27	2061,73	2520,93
IV	1487,22	2452,37	2354,23	2765,20	2055,91	2306,85
V	1485,21	2507,89	2376,45	2547,89	2063,45	2456,98
VI	1479,48	2493,18	2487,37	2404,22	2094,35	2338,36
VII	1480,41	2423,21	2369,97	2561,98	2124,26	2500,51
VIII	1439,54	2411,21	2314,81	2458,85	2055,90	2393,03
IX	1445,43	2319,68	2211,62	2450,60	2110,88	2406,06
A	97,5	95,9	92,3	111,6	102,1	94,2
B	100,4	96,2	95,5	99,7	102,7	100,5

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
 SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of preious year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tysiącach 10 ³			w złotych <i>in zł</i>	
2002	I–XII	777,6	620,4	157,2	941,12	700,49
2003	I–XII	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
	A	99,3	99,7	98,0	105,1	103,7
2003	I–IX	773,3	618,8	154,5	983,73	723,92
	I–XII	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
2004	I–III	771,3	618,9	152,4	1019,50	738,52
	I–VI	770,8	618,9	151,9	1026,96	743,01
	I–IX	769,6	618,4	151,2	1030,92	745,18
	A	99,5	99,9	97,9	104,8	102,9

^a Bez emerytur i rent zagranicznych.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–IX	73954,0	42762,3	29264,2	1250,3	89,1	677,2
I–XII	102789,1	59070,5	40804,1	1862,4	131,2	1052,1
2004 I–III	27674,3	16263,3	10729,7	479,8	32,4	201,5
I–VI	58369,7	34199,6	22882,0	880,6	67,2	407,5
I–IX	90241,7	53026,7	34973,8	1463,6	106,5	777,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–IX	71009,3	42784,9	25812,4	1021,2	1390,8
I–XII.....	99474,9	59199,5	36003,9	1762,6	2508,9
2004 I–III	26320,8	16067,3	9585,1	341,6	326,7
I–VI	55523,0	33762,4	20339,0	733,1	688,4
I–IX	85545,4	52393,2	30802,2	1126,1	1223,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–IX	3429,1	2944,6	5,4	2949,9	3761,1	811,2
I–XII.....	4671,3	3314,2	10,8	3325,0	4577,8	1252,8
2004 I–III	1340,5	1353,5	4,3	1357,7	1723,1	365,4
I–VI	2980,2	2846,8	6,3	2853,0	3281,3	428,3
I–IX	4805,0	4696,3	7,1	4703,4	5230,3	526,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10^6 zł					
2003 I–IX	927,1	899,8	27,4	2022,9	2842,7	819,8
I–XII	1251,6	1204,8	46,8	2073,5	3339,3	1265,8
2004 I–III	283,0	267,6	15,4	1074,8	1447,9	373,1
I–VI	519,0	497,7	21,3	2334,1	2770,2	436,1
I–IX	873,7	842,6	31,1	3829,8	4380,7	550,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–IX	72026,4	42271,5	782,7	34912,9	6575,9	2486,2	24015,1	44,4	1408,2	1564,7
I–XII	99874,7	58188,3	1058,1	47951,6	9178,6	3670,6	33426,5	60,6	1967,3	2234,4
2004 I–III	26992,9	16636,2	277,4	13720,2	2638,6	701,1	8441,0	14,9	580,2	525,2
I–VI	57081,7	34465,7	504,0	29199,1	4762,6	1562,2	18579,5	33,5	1151,9	1102,2
I–IX	88000,5	53194,0	751,6	45661,8	6780,6	2572,2	28373,7	50,3	1869,9	1648,3

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of sold products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–IX	68597,3	39358,1	744,5	32283,0	6330,6	2434,0	23641,9	45,7	1357,2	1532,8
I–XII	95203,4	54348,1	1003,6	44494,8	8849,7	3586,0	32835,6	62,5	1890,8	2172,5
2004 I–III	25652,4	15450,1	254,3	12732,5	2463,3	710,8	8308,5	16,2	555,6	521,8
I–VI	54101,4	32003,1	494,9	26976,7	4531,5	1565,3	18166,9	34,3	1092,3	1060,8
I–IX	83195,5	49226,8	751,1	41947,5	6528,2	2602,6	27655,4	51,2	1782,9	1592,4

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–IX	3429,1	2913,5	38,1	2630,0	245,4	52,2	373,2	-1,3	51,0	31,9
I–XII	4671,3	3840,3	54,5	3456,7	329,1	84,6	590,8	-1,9	76,5	61,8
2004 I–III	1340,5	1186,1	23,2	987,7	175,2	-9,7	132,5	-1,3	24,6	3,5
I–VI	2980,2	2462,7	9,2	2222,5	231,0	-3,0	412,6	-0,8	59,5	41,5
I–IX	4805,0	3967,1	0,5	3714,4	252,2	-30,4	718,4	-0,9	87,0	55,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk brutto w mln zł

Gross profit 10⁶ zł

2003 I-IX	3761,1	2942,6	30,7	2643,8	268,1	108,2	521,3	1,0	103,9	67,0
I-XII	4577,8	3621,2	41,8	3334,4	245,0	154,4	554,2	1,4	130,8	90,2
2004 I-III	1723,1	1385,8	26,3	1205,7	153,8	36,3	217,2	0,2	47,3	25,4
I-VI	3281,3	2534,7	12,8	2281,7	240,2	67,3	503,6	0,8	97,9	59,8
I-IX	5230,3	4109,8	3,4	3845,1	261,3	107,6	741,8	1,0	141,7	101,3

Strata brutto w mln zł

Gross loss 10⁶ zł

2003 I-IX	811,2	481,0	0,0	457,2	23,8	59,3	222,6	1,2	23,8	14,8
I-XII	1252,8	718,0	0,0	706,4	11,6	102,7	373,2	2,9	27,3	20,2
2004 I-III	365,4	233,3	4,1	227,2	2,0	35,4	65,3	1,1	10,3	15,5
I-VI	428,2	228,7	7,6	218,0	3,1	57,9	108,9	0,7	11,9	14,0
I-IX	526,9	250,9	9,0	226,1	15,8	70,8	157,4	0,6	24,2	11,4

Wynik finansowy brutto w mln zł

Gross financial result 10⁶ zł

2003 I-IX	2949,9	2461,6	30,7	2186,6	244,3	48,9	298,7	-0,2	80,1	52,2
I-XII	3325,0	2903,2	41,8	2628,0	233,4	51,7	181,0	-1,5	103,5	70,0
2004 I-III	1357,7	1152,5	22,2	978,5	151,8	0,9	151,9	-0,9	37,0	9,9
I-VI	2853,1	2306,0	5,2	2063,7	237,1	9,4	394,7	0,1	86,0	45,8
I-IX	4703,4	3858,9	-5,6	3619,0	245,5	36,8	584,4	0,4	117,5	89,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk netto w mln zł
Net profit 10⁶ zł

2003 I-IX	2842,7	2184,2	10,1	2002,5	171,6	85,2	427,6	0,7	76,4	56,0
I-XII.....	3339,3	2605,3	20,1	2484,9	100,3	121,3	425,1	1,1	96,0	73,2
2004 I-III.....	1447,9	1158,1	18,4	1030,6	109,1	30,8	189,6	0,2	36,7	23,1
I-VI	2770,2	2123,2	7,5	1932,9	182,8	57,7	441,4	0,6	79,3	53,3
I-IX	4380,7	3419,5	2,1	3228,7	188,7	90,4	640,7	0,8	116,3	90,0

Strata netto w mln zł
Net loss 10⁶ zł

2003 I-IX	819,8	483,8	0,0	462,4	21,4	60,6	226,5	1,2	24,0	15,3
I-XII.....	1265,8	731,6	0,0	720,9	10,7	102,5	370,7	2,9	28,5	21,2
2004 I-III.....	373,1	239,9	4,4	233,6	1,9	35,5	66,8	1,0	9,7	15,6
I-VI	436,1	235,3	7,6	224,6	3,1	59,1	108,8	0,6	12,0	14,1
I-IX	551,0	256,4	13,8	225,0	17,6	71,8	174,9	0,6	24,2	11,4

Wynik finansowy netto w mln zł
Net financial result 10⁶ zł

2003 I-IX	2022,9	1700,4	10,1	1540,1	150,2	24,6	201,1	-0,5	52,4	40,7
I-XII.....	2073,5	1873,7	20,1	1764,0	89,6	18,8	54,4	-1,8	67,5	52,0
2004 I-III.....	1074,8	918,2	14,0	797,0	107,2	-4,7	122,8	-0,8	27,0	7,5
I-VI	2334,1	1887,9	-0,1	1708,3	179,7	-1,4	332,6	0,0	67,3	39,2
I-IX	3829,7	3163,1	-11,7	3003,7	171,1	18,6	465,8	0,2	92,1	78,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and commu- nication	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–IX	4,8	6,9	4,9	7,5	3,7	2,1	1,6	-2,9	3,6	2,0
I–XII	4,7	6,6	5,2	7,2	3,6	2,3	1,8	-3,1	3,9	2,8
2004 I–III	5,0	7,1	8,4	7,2	6,6	-1,4	1,6	-8,5	4,2	0,7
I–VI	5,2	7,1	1,8	7,6	4,9	-0,2	2,2	-2,4	5,2	3,8
I–IX	5,5	7,5	0,1	8,1	3,7	-1,2	2,5	-1,8	4,7	3,4

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–IX	96,0	94,3	96,1	93,9	96,4	98,1	98,8	100,5	94,7	96,9
I–XII	96,8	95,2	96,1	94,7	97,5	98,7	99,5	102,4	95,1	97,1
2004 I–III	95,1	93,3	92,1	93,1	94,3	100,2	98,2	105,5	94,0	98,2
I–VI	95,1	93,5	99,0	93,1	95,1	99,7	97,9	99,7	92,9	96,1
I–IX	94,8	92,9	100,7	92,3	96,5	98,8	98,0	99,2	94,0	94,8

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–IX	4,0	5,7	3,9	6,1	3,6	1,9	1,2	-0,5	5,3	3,1
I–XII	3,2	4,8	3,9	5,3	2,5	1,4	0,5	-2,4	4,9	2,9
2004 I–III	4,9	6,8	7,9	6,9	5,7	0,1	1,8	-5,5	6,0	1,8
I–VI	4,9	6,5	1,0	6,9	4,9	0,6	2,1	0,3	7,1	4,0
I–IX	5,2	7,1	-0,7	7,7	3,5	1,3	2,0	0,8	6,0	5,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2003 I–IX	2,7	3,9	1,3	4,3	2,2	1,0	0,8	-1,1	3,5	2,4
I–XII	2,0	3,1	1,9	3,6	1,0	0,5	0,2	-2,8	3,2	2,2
2004 I–III	3,9	5,4	5,0	5,7	4,0	-0,6	1,4	-5,4	4,4	1,4
I–VI	4,0	5,4	0,0	5,7	3,7	-0,1	1,8	0,0	5,5	3,4
I–IX	4,2	5,8	-1,5	6,4	2,5	0,7	1,6	0,5	4,7	4,5

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–IX	18,6	19,5	50,3	17,4	33,5	16,6	12,6	26,9	25,5	71,7
I–XII	20,2	18,5	40,7	16,6	30,0	23,2	18,9	26,9	23,7	63,6
2004 I–III	18,8	18,7	44,0	16,4	36,5	17,9	13,7	25,3	23,3	90,8
I–VI	22,1	23,0	27,7	21,1	36,9	14,0	16,3	28,5	29,9	95,8
I–IX	20,9	21,2	31,1	19,3	36,3	15,0	13,7	34,4	30,3	106,3

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–IX	80,9	86,5	201,2	85,2	89,4	97,8	60,3	79,8	99,5	143,1
I–XII	78,6	81,3	125,6	79,4	91,7	100,5	62,8	86,8	96,2	129,9
2004 I–III	79,8	85,4	182,2	82,6	102,3	94,9	57,6	66,6	91,1	171,4
I–VI	84,0	91,5	153,6	91,4	88,9	88,2	60,0	75,1	106,4	185,1
I–IX	83,0	89,8	151,7	89,2	89,8	77,7	58,8	83,1	88,2	206,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–IX	1595	928	4	889	35	152	315	8	52	106
I–XII	1594	923	4	884	35	150	316	8	53	110
2004 I–III	1563	930	4	888	38	135	301	9	51	103
I–VI	1585	949	4	907	38	133	302	9	53	105
I–IX	1611	972	4	930	38	131	304	9	53	107

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–IX	71,0	76,3	100,0	76,3	74,3	61,8	64,1	62,5	59,6	66,0
I–XII	76,7	79,5	100,0	79,3	82,9	75,3	74,1	62,5	69,8	67,3
2004 I–III	68,3	74,1	50,0	74,2	73,7	47,4	64,5	33,3	78,4	56,3
I–VI	73,7	77,7	75,0	77,8	73,7	61,7	71,5	55,6	73,6	62,9
I–IX	76,2	80,8	50,0	81,2	73,7	67,9	72,7	55,6	67,9	62,6

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–IX	79,9	81,4	100,0	80,5	83,6	75,3	79,8	66,7	80,3	52,4
I–XII	78,6	83,4	100,0	82,4	86,7	84,7	70,6	67,4	84,5	57,4
2004 I–III	84,6	88,6	78,9	86,8	98,9	73,9	79,9	48,8	91,2	47,9
I–VI	86,7	88,6	79,2	87,7	94,9	76,4	86,1	60,4	88,9	54,8
I–IX	83,8	90,2	15,0	92,4	83,3	70,6	74,4	59,4	91,5	54,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES ^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services ^c</i>
	w milionach złotych <i>10 ⁶ zł</i>							
2003 IX	27116,6	8143,9	2670,6	944,2	1310,5	3120,9	14049,0	12036,0
XII	28697,9	8826,5	2855,0	962,5	1708,6	3231,0	14294,2	12025,3
2004 III	29903,8	9304,1	2848,4	1035,3	1745,4	3581,0	15039,3	12638,2
VI	31581,7	9638,0	2923,3	1056,5	1631,1	3932,4	15392,7	13236,1
IX	31899,6	10118,3	3302,0	1136,9	1648,9	3957,2	15578,1	13508,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 IX	4208,2	715,5	22580,8	5137,6	11939,8	2046,1	7299,9
XII	4943,4	633,7	24480,0	5585,7	12919,3	2342,5	7735,0
2004 III	4636,0	924,3	24646,4	4807,6	13302,7	2081,4	7886,0
VI	5495,4	1055,5	24879,8	4995,0	13566,3	2214,3	8239,5
IX	5232,8	970,4	25073,7	4796,7	13788,0	2391,0	7883,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu września 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of September 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	
		razem total	w tym of which		razem total						w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c
			produkty gotowe finished products	towary goods							
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM	31899,6	10118,3	1648,9	3957,2	15578,1	13508,8	5232,8	25073,7	4796,7	13788,0	
TOTAL											
w tym:											
of which:											
Przemysł ^d	20955,0	6410,5	1571,5	822,5	10680,8	9181,6	3307,4	15582,0	3356,5	7449,0	
Industry ^d											
górnictwo i kopalnictwo	219,5	35,1	2,7	0,1	143,8	116,3	37,0	119,1	19,7	24,1	
mining and quarrying											
przetwórstwo przemysłowe	18931,9	6271,6	1568,7	820,9	9652,5	8329,9	2670,8	13809,7	3022,8	6825,2	
manufacturing											
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1803,6	103,8	0,1	1,5	884,5	735,4	599,6	1653,2	314,0	599,7	
electricity, gas and water supply											
Budownictwo	1601,0	263,4	5,9	53,9	869,3	784,3	207,7	1386,1	140,0	681,0	
Construction											
Handel i naprawy ^Δ	7544,6	3335,8	66,7	3044,1	3154,7	2820,7	960,8	6999,2	1191,2	5138,7	
Trade and repair ^Δ											
Hotele i restauracje	6,9	0,9	0,0	0,7	3,3	2,5	2,4	6,8	0,9	3,8	
Hotels and restaurants											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	554,1	37,6	1,4	9,0	316,8	258,7	165,5	546,8	28,3	214,2	
Transport, storage and communication											
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ ...	1100,5	61,7	2,5	26,1	492,5	414,2	524,3	493,1	74,6	276,5	
Real estate, renting and business activities											

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY
PRICES

TABL. 17. WSKAZNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,7	99,2	102,5	99,5	105,0	104,7	99,9	102,3	102,7
2003 I–XII	100,9	99,1	98,9	97,5	102,7	102,1	105,0	101,5	101,7
2003 IV–VI	100,5	97,7	97,3	97,9	102,9	101,8	105,3	101,5	102,2
VII–IX	100,9	100,4	98,2	97,2	102,2	101,5	103,6	101,6	102,2
X–XII	101,5	102,1	102,5	96,7	102,4	101,3	102,8	101,6	100,4
2004 I–III	101,6	103,1	102,6	96,1	102,3	101,9	102,2	100,6	100,4
IV–VI	102,5	104,5	103,0	96,3	102,8	102,0	105,2	100,6	100,5

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	1,98	2,36	3,11	157,1
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,31	0,33	0,33	106,5
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,28	1,35	1,34	104,7
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,49	1,64	1,63	109,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley – per 0,5 kg	0,98	1,03	1,12	114,3
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	11,92	15,34	17,02	142,8
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	15,38	19,92	21,85	142,1
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin	11,88	13,72	14,51	122,1
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,46	6,50	5,50	100,7
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	18,70	19,26	20,71	110,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,52	11,69	12,43	107,9
„Mysliwska”	20,35	20,66	22,63	111,2
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg Fillets of hake, frozen – per kg	13,14	12,79	13,01	99,0
Karp świeży – za 1 kg Fresh carp – per kg	11,47	11,46	11,82	103,1
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane fat content 3-3,5%, sterilized	2,28	2,37	2,38	104,4
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,30	1,36	1,40	107,7
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	8,75	8,73	8,96	102,4
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	13,19	15,59	16,58	125,7
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,16	1,26	1,28	110,3
Jaja kurze świeże – za 1 szt Hen eggs, fresh – per piece	0,32	0,37	0,36	112,5
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,40	3,02	3,16	131,7
„Masło roślinne” – za 500 g Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	2,86	3,07	3,06	107,0
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	4,46	4,67	4,75	106,5
Cytryny – za 1 kg Lemons – per kg	5,07	5,25	4,74	93,5
Marchew – za 1 kg Carrots – per kg	1,28	1,50	1,15	89,8
Cebula – za 1 kg Onions – per kg	1,30	2,29	1,41	108,5
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,64	0,74	0,57	89,1
Cukier biały kryształ – za 1 kg White sugar, crystallized – per kg	2,08	3,44	3,51	168,8
Czekolada pełna mleczna – za 100 g Milk chocolate – per 100 g	2,65	2,89	3,00	113,2
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,52	4,43	4,47	98,9
Herbata „Madras” – za 100 g Tea "Madras" – per 100 g	2,11	2,13	2,14	101,4
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	2,90	2,81	2,81	96,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,66	2,68	2,68	100,8
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				
Papierosy „Caro” – za 20 szt	3,97	4,24	4,43	111,6
Cigarettes "Caro" – per 20 pcs				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl	433,83	435,97	440,83	101,6
Men's suit, elana and wool – per set				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas.	96,17	99,77	99,03	103,0
Men's trousers, jeans type				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	75,72	78,48	80,53	106,4
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw	14,68	14,71	15,53	105,8
Men's cotton undershirt, short sleeve				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	3,57	3,54	3,54	99,2
Women's tights thin, plain				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	24,23	23,81	23,50	97,0
Men's suit dry-cleaning – per set				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie	137,17	139,33	143,73	104,8
men's				
damskie	132,20	141,47	143,63	108,6
women's				
Podzielowanie obuwia męskiego – za 1 parę	23,55	23,80	23,80	101,1
Resoling men's shoes – per pair				
Bateria zlewozmywakowa	74,61	87,44	88,69	118,9
Sink fixture				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	2,14	2,21	2,23	104,2
Cold water by municipal water-system – per m ³				
Wywóz śmieci – za 1 m ³	42,38	43,03	43,38	102,4
Refuse collection – per m ³				
Węgiel kamienny – za 1 t	455,37	464,14	472,47	103,8
Hard coal – per t				
Ciepła woda – za 1 m ³	12,72	13,20	13,28	104,4
Hot water – per m ³				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m	20,33	20,59	21,28	104,7
Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,67	15,45	16,14	110,0
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt	164,93	167,53	168,33	102,1
Kitchen food processor, electric – per piece				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l	414,73	400,65	392,33	94,6
Microwave oven, capacity 16-20 l				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany	7,46	7,95	7,94	106,4
Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated				
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,63	5,44	5,19	92,2
Washing powder – per 0,6 kg				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	49,33	51,17	51,17	103,7
Consultation of a second-graduated physician in specialist practice				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,40	3,88	3,83	112,6
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,81	1,85	1,86	102,8
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	11,31	11,68	11,78	104,2
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc playerx	675,00	633,53	581,74	86,2
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,46	12,19	12,12	105,8
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,43	1,44	1,44	100,7
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,48	1,47	1,47	99,3
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,97	6,89	6,73	96,6
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	10,27	10,43	10,47	101,9

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH*
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS*

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	44,03	33,82	17,27	2,62	3,55	2,91	74,22
2003 I–XII	46,28	36,70	18,62	2,53	3,17	2,94	74,30
2004 I–IX	51,37	37,89	22,90	3,17	4,03	3,16	83,93
A	112,2	106,3	106,1	117,9	127,4	109,9	114,1
2003 IX	44,73	33,85	16,35	2,60	3,76	3,39	71,46
X	44,60	36,41	16,70	2,56	3,17	3,38	73,49
XI	56,57	45,69	16,58	2,38	3,13	3,14	75,15
XII	60,54	44,19	35,06	2,56	3,07	2,97	76,84
2004 I	68,60	51,89	.	2,60	3,05	2,86	79,26
II	67,93	51,85	.	2,66	3,34	3,03	79,63
III	69,50	51,99	.	2,77	3,89	2,98	81,08
IV	68,32	53,32	52,37	2,88	4,05	2,94	81,21
V	70,21	54,39	43,37	3,34	4,12	3,02	83,87
VI	68,97	53,02	47,04	3,96	4,68	3,46	85,87
VII	63,18	41,31	57,67	3,86	4,63	3,69	86,86
VIII	43,45	31,78	22,20	3,74	4,63	3,45	88,59
IX	43,80	32,23	17,33	3,77	4,94	3,34	89,62
A	97,9	95,2	106,0	145,3	131,3	98,4	125,4
B	100,8	101,4	78,1	101,0	106,7	96,7	101,2

^a Ceny bieżące bez VAT. * Dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej publikowanych. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

^a Current prices excluding VAT. * Data revised. See general notes item 6.4.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2002	I–XII	49,72	37,26	43,35	37,51	45,85	1634,03	933,41	105,26	1,86	3,54
2003	I–XII	54,70	41,71	48,92	41,51	41,07	1556,03	916,44	74,01	1,56	3,11
2004	I–IX	63,85	48,63	56,00	48,95	45,92	1647	989	93,74	2,08	3,88
	A	120,0	119,9	117,1	120,6	102,3	105,3	107,4	126,4	132,1	124,0
2003	IX	55,72	42,38	49,23	42,06	42,08	1516	903	82,86	1,60	3,71
	X	56,76	43,53	50,80	42,98	39,22	1545	913	79,02	1,51	3,20
	XI	59,02	45,24	52,07	43,70	41,41	1510	903	71,88	1,54	2,96
	XII	61,63	46,83	53,91	46,23	41,12	1537	888	69,90	1,52	2,92
2004	I	63,80	48,92	55,99	47,97	42,42	1518	887	69,33	1,53	2,95
	II	67,04	50,96	59,01	51,78	43,16	1520	901	66,66	1,60	3,04
	III	68,01	52,18	60,26	52,92	43,43	1536	924	75,90	1,71	3,56
	IV	68,37	51,59	60,39	52,97	44,35	1572	930	81,11	1,71	3,81
	V	68,99	53,36	60,71	53,26	43,97	1639	968	90,74	1,90	3,94
	VI	68,89	53,58	61,34	53,08	51,88	1728	1079	103,87	2,53	4,31
	VII	67,61	51,84	59,91	52,01	61,28	1774	1065	116,05	2,64	4,27
	VIII	51,58	38,04	43,15	39,61	43,93	1761	1054	116,37	2,51	4,39
	IX	50,36	37,19	43,25	36,95	38,87	1779	1096	123,66	2,63	4,68
		A	90,4	87,8	87,9	87,9	92,4	117,4	121,4	149,2	164,4	126,1
	B	97,6	97,8	100,2	93,3	88,5	101,0	103,9	106,3	104,8	106,6

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.
^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.
^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE*
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE*

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003 IX	8,9	11,1	8,9	23,0	5,3	8,1	1,25	0,99
X	7,3	8,7	8,1	19,0	4,3	7,0	1,27	1,01
XI	6,9	6,9	7,6	18,9	4,2	6,6	1,04	0,94
XII	6,6	7,0	7,5	8,8	4,0	6,4	1,02	0,95
2004 I	6,2	5,9	7,2	.	3,8	6,2	0,93	0,97
II	6,5	6,4	7,7	.	4,2	6,5	0,99	0,91
III	7,4	7,5	8,9	.	4,8	7,5	0,98	0,92
IV	7,9	7,6	9,1	7,7	5,0	7,7	1,00	0,94
V	7,7	7,6	9,4	9,5	4,9	7,8	0,98	0,96
VI	8,7	8,8	9,0	9,9	5,4	8,1	1,00	0,92
VII	8,9	11,2	7,6	8,0	5,3	7,4	1,07	0,92
VIII	12,2	14,6	10,6	20,9	5,2	9,9	1,19	0,95
IX	13,3	15,3	12,7	28,5	5,5	11,4	1,15	0,95
A	149,6	137,9	142,2	123,9	104,7	141,0	92,3	96,1
B	109,1	105,2	120,6	136,6	105,4	115,6	96,9	99,9

* Dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej publikowanych. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. ^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.
^a Data revised. See general notes item 6.4. ^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Nakłady inwestycyjne <i>Investment outlays</i>				
	ogółem <i>grand total</i>	w tym na środki trwałe ^b <i>of which for fixed assets^b</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2003 I–IX	3348593	3334491	1226617	1794894	259419
I–XII	5188763	5178279	1911875	2764388	431269
2004 I–VI	2285188	2282631	789167	1184733	292597
I–IX	3948622	3942198	1497312	2008535	410948
A	117,9	118,2	122,1	111,9	158,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem ^c Of grand total ^c						
	przemysł ^d industry ^d				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices						
2003 I–IX	2333873	38200	1892172	403501	66256	605681	147760
I–XII	3611770	79428	2861344	670998	104783	936638	223179
2004 I–VI	1675060	41218	1379831	254011	35066	342502	109623
I–IX	2915453	72936	2390567	451950	59793	602824	163104
A	124,9	190,9	126,3	112,0	90,2	99,5	110,4

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. **MIESZKANIA**
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings, which construction was started ^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII	7495	861	4356	1510	6577
2003 I–XII	7883	423	6426	613	6195
A	105,2	49,1	147,5	40,6	94,2
2003 I–IX	5512	337	4363	393	4713
I–X	6439	337	4947	418	5346
I–XI	7169	423	5464	500	5767
I–XII	7883	423	6426	613	6195
2004 I	719	33	419	234	234
I–II	1603	102	924	360	560
I–III	2079	102	1557	391*	1753
I–IV	2970	102	2166	445*	2628
I–V	3830*	146	2929	673*	3459
I–VI	4518	146	3443	673*	4214
I–VII	5438	170	4079	870	5049
I–VIII	6539	191	4897	1114	5681
I–IX	7309	585	5260	1333	6313
A	143,5	173,6	131,4	339,2	133,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10 ³ m ²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII	9357	797	5456	2596	947,2	40,9	734,3	144,1
2003 I–XII	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
A	136,0	67,4	179,2	65,5	162,6	72,1	186,5	73,0
2003 I–IX	8862	410	6634	1359	1066,8	22,3	933,6	87,4
I–X	9861	437	7518	1387	1197,2	24,6	1056,7	89,2
I–XI	11039	496	8305	1607	1324,7	27,4	1165,7	99,4
I–XII	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
2004 I	722	1	550	84	88,5	0,2	78,5	5,2
I–II	1462	47	1032	190	174,5	2,6	149,4	12,7
I–III	2259*	48	1601*	355	266,6*	2,8	228,2*	22,9
I–IV	3148*	140	2175*	500	362,2*	7,6	307,6*	31,6
I–V	3797*	140	2737*	587	441,3*	7,6	381,4*	36,8
I–VI	4519*	164	3152*	703*	519,5*	8,7	442,1*	45,5*
I–VII	5327	251	3606	970	603,8	12,5	505,6	62,4
I–VIII	6261	362	4119	1126	701,2	17,7	578,3	73,9
I–IX	6872	430	4586	1142	775,3	21,1	645,4	74,6
A	77,5	104,9	69,1	84,0	72,7	94,7	69,1	85,4

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.
a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
OGÓŁEM	A	335568	66330	9444	56886	269238
TOTAL	B	334296	68047	9704	58343	266249
w tym:						
of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	13799	1796	99	1697	12003
Agriculture, hunting and forestry	B	11889	1840	98	1742	10049
Rybołówstwo i rybactwo	A	63	25	1	24	38
Fishing	B	65	25	1	24	40
Przemysł ^c	A	39970	8713	381	8332	31257
Industry ^c	B	39596	8912	381	8531	30684
górnictwo i kopalnictwo	A	199	74	7	67	125
mining and quarrying	B	198	73	6	67	125
przetwórstwo przemysłowe	A	39476	8452	251	8201	31024
manufacturing	B	39095	8643	247	8396	30452
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	295	187	123	64	108
electricity, gas and water supply	B	303	196	128	68	107
Budownictwo	A	36853	4008	110	3898	32845
Construction	B	36647	4049	110	3939	32598
Handel i naprawy ^Δ	A	109100	18140	62	18078	90960
Trade and repair ^Δ	B	108243	18176	60	18116	90067
Hotele i restauracje	A	8329	1532	88	1444	6797
Hotels and restaurants	B	8379	1560	86	1474	6819
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	22543	1880	74	1806	20663
Transport, storage and communication	B	22098	1969	72	1897	20129
Pośrednictwo finansowe	A	10486	708	8	700	9778
Financial intermediation	B	10618	733	9	724	9885
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	49590	11899	2716	9183	37691
Real estate, renting and business activities	B	50833	12590	2921	9669	38243
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	2563	2552	920	1632	11
Public administration and defence; compulsory social security	B	2615	2603	916	1687	12
Edukacja	A	7639	4241	3848	393	3398
Education	B	7778	4308	3915	393	3470
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	14533	1923	567	1356	12610
Health and social welfare	B	14958	1953	562	1391	13005
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	20084	8913	570	8343	11171
Other community, social and personal service activities	B	20557	9325	573	8752	11232

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^b <i>industry^b</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 VI	172	87	32	18	20	1886	484	210
IX	169	86	31	18	19	1881	482	211
XII	168	85	31	18	19	1878	480	211
2004 VI	163	81	31	18	19	1873	477	209
IX	158	78	30	18	18	1869	474	208
A	93,5	90,7	96,8	100,0	94,7	99,4	98,3	98,6
B	96,9	96,3	96,8	100,0	94,7	99,8	99,4	99,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka Δ real estate, renting and business activities Δ			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka Δ real estate, renting and business activities Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 VI	88	360	598	17964	4342	4566	1665	6738	2543
IX	88	357	599	18228	4380	4631	1677	6831	2590
XII	88	356	599	18500	4409	4680	1694	6933	2644
2004 VI	89	356	598	19083	4510	4846	1722	7088	2755
IX	88	357	600	19335	4571	4890	1743	7136	2838
A	100,0	100,0	100,2	106,1	104,4	105,6	103,9	104,5	109,6
B	98,9	100,3	100,3	101,3	101,4	100,9	101,2	100,7	103,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity ^c</i>
		z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
		akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>				
2003	VI	748	23	110	15204	4226	37	264670
	IX	745	23	111	15411	4263	38	266739
	XII	744	24	113	15614	4289	37	269238
2004	VI	748	21	109	16028	4391	38	266128
	IX	753	21	109	16233	4449	38	266249
	A	101,1	91,3	98,2	105,3	104,4	100,0	99,8
	B	100,7	100,0	100,0	101,3	101,3	100,0	100,0

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO
AGRICULTURETABL. 26. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Bydło <i>Cattle</i>			Trzoda chlewna <i>Pigs</i>						
	ogółem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	pozostałe <i>others</i>	ogółem <i>grand total</i>	prosięta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na chów o wadze 50 kg i więcej <i>for breeding 50 kg and more</i>		
								razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
									razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
	w tysiącach sztuk <i>10³ heads</i>									

Ogółem
Total

2002	III	x	x	x	4662,2	1527,9	1254,4	1409,2	470,7	459,4	308,2
	VI ^d	723,1	290,4	432,7	4866,7	1644,6	1312,9	1423,4	485,8	474,0	300,5
	XII ^c	716,2	304,1	412,1	4911,1	1630,1	1277,0	1536,8	467,2	455,9	292,8
2003	III	x	x	x	4718,5	1568,8	1281,2	1406,7	461,7	451,1	290,3
	VI ^b	705,2	308,0	397,2	4731,0	1546,4	1310,8	1435,9	437,9	427,8	267,0
	XII ^c	703,4	308,8	394,6	4512,5	1411,7	1206,4	1482,7	411,6	401,8	253,8
2004	III	x	x	x	4170,6	1324,7	1086,3	1383,2	376,3	368,2	228,8
	VI ^b	721,4	305,8	415,6	4013,2	1236,8	1140,8	1255,9	379,7	372,1	237,6
	A	102,3	99,3	104,6	84,8	80,0	87,0	87,5	86,7	87,0	89,0
	B	102,6	99,0	105,3	96,2	93,4	105,0	90,8	100,9	101,0	103,8

w tym w gospodarstwach indywidualnych
of which in individual farms

2002	III	x	x	x	4271,9	1393,5	1158,6	1298,1	421,7	412,4	277,9
	VI ^d	619,2	245,4	373,8	4470,9	1512,5	1205	1316,4	437,1	427,3	270,6
	XII ^c	614,2	260,1	354,1	4513,5	1499,4	1168,9	1427,3	417,9	408,5	262,1
2003	III	x	x	x	4330,5	1438,1	1180,6	1299,1	412,7	403,9	260,9
	VI ^b	603,7	263,1	340,6	4351,5	1421,2	1209,8	1329,5	391,0	382,8	238,3
	XII ^c	600,4	263,9	336,5	4160,0	1297,2	1112,3	1381,0	369,5	361,5	227,7
2004	III	x	x	x	3854,4	1222,4	999,6	1295,8	336,6	330,2	204,5
	VI ^b	622,1	260,6	361,5	3697,1	1132,5	1053,7	1169,5	341,4	335,2	214,2
	A	103,1	99,0	106,2	85,0	79,7	87,1	88,0	87,3	87,6	89,9
	B	103,6	98,7	107,5	95,9	92,7	105,4	90,3	101,4	101,5	104,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November. d Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. **POGŁOWIE BYDŁA I OWIEC**
Stan w czerwcu 2004 r.
HEAD OF CATTLE AND SHEEPS
As of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Cieleta w wieku poniżej 1 roku Calves in age below 1 year	Młode bydło w wieku 1-2 lat Young cattle in age 1-2 year	Bydło w wieku 2 lat i więcej Cattle in age 2 year and more			Owce Sheeps	maciorki jednoroczne i starsze ewes in age 1 year and older
				razem total	krowy cows	dojone milk cows		

W sztukach <i>In heads</i>								
Ogółem <i>Total</i>	721375	206344	149889	365142	305846	304063	44202	26691
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	691608	197903	144291	349414	292257	290600	36411	21594
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	622113	179081	130855	312177	260557	259403	31178	20710
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	28980	8062	5473	15445	13025	12744	5233	884
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	29767	8441	5598	15728	13589	13463	7791	5097

Czerwiec 2003 = 100 <i>June 2003 = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	102,3	107,3	95,9	102,4	99,3	99,5	97,7	114,8
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	102,7	108,1	96,2	102,6	99,4	99,6	97,1	119,3
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	103,1	109,4	96,4	102,6	99,0	99,3	98,7	122,7
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	96,2	95,1	91,0	98,8	99,0	98,6	88,9	72,2
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	94,2	92,0	89,3	97,3	98,1	98,2	100,2	99,0

Grudzień 2003 = 100 <i>December 2003 = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	102,6	100,3	103,7	103,4	99,0	100,9	97,2	99,7
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	103,0	100,6	104,9	103,6	99,0	101,0	101,0	98,8
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	103,6	101,0	106,5	104,0	98,7	100,7	98,0	99,4
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	96,7	96,9	87,4	100,4	100,7	100,6	123,9	86,3
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	93,9	95,7	81,6	98,2	99,4	99,5	82,7	103,6

Polska = 100 <i>Poland = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	13,5	15,8	16,4	11,7	10,9	11,0	13,9	13,3
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	13,1	15,4	16,0	11,3	10,6	10,6	12,0	11,3
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	12,3	14,6	15,3	10,5	9,8	9,8	10,7	11,1
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	51,5	53,1	47,0	52,5	52,4	54,2	82,0	64,7
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	36,0	38,6	35,1	35,0	35,0	35,5	53,8	57,2

TABL. 28. **POGŁOWIE TRZODY CHLEWNEJ**

Stan w końcu lipca 2004 r.

*HEAD OF PIGS**End of July 2004*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Prosięta o wadze do 20 kg Piglets up to 20 kg	Warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg Piglets from 20 – 50 kg	Trzoda chlewna na ubój o wadze 50 kg i więcej Pigs for slaughter 50 kg and more	Trzoda chlewna na chów o wadze 50 kg i więcej Pigs for breeding 50 kg and more		
					razem total	lochy sows	prośne in farrow
W sztukach In heads							
Ogółem Total	4013248	1236755	1140827	1255939	379727	372060	237566
Sektor prywatny..... Private sector	3968377	1222601	1128648	1243629	373499	366612	234561
w tym: of which:							
gospodarstwa indywidualne private farms	3697089	1132553	1053659	1169502	341375	335166	214191
spółdzielnie produkcji rolniczej	181527	65114	44316	50138	21959	21440	14129
co-operatives of agriculture production							
Sektor publiczny Public sector	44871	14154	12179	12310	6228	5448	3005
Lipiec 2003 = 100 July 2003 = 100							
Ogółem Total	84,8	80,0	87,0	87,5	86,7	87,0	89,0
Sektor prywatny..... Private sector	85,0	79,9	87,4	87,8	86,9	87,1	89,1
w tym: of which:							
gospodarstwa indywidualne private farms	85,0	79,7	87,1	88,0	87,3	87,6	89,9
spółdzielnie produkcji rolniczej	82,5	81,9	81,9	82,9	84,6	84,9	80,3
co-operatives of agriculture production							
Sektor publiczny Public sector	70,2	82,4	65,1	61,1	79,1	78,7	82,3
Marzec 2004 = 100 March 2004 = 100							
Ogółem Total	96,2	93,4	105,0	90,8	100,9	101,0	103,8
Sektor prywatny..... Private sector	96,2	93,2	104,9	90,8	101,0	101,1	103,8
w tym: of which:							
gospodarstwa indywidualne private farms	95,9	92,7	105,4	90,3	101,4	101,5	104,8
spółdzielnie produkcji rolniczej	99,8	102,2	94,0	101,9	100,5	100,7	100,4
co-operatives of agriculture production							
Sektor publiczny Public sector	101,5	110,9	112,5	86,8	96,6	98,7	104,1
Polska = 100 Poland = 100							
Ogółem Total	23,6	22,4	25,9	23,4	22,3	22,4	22,8
Sektor prywatny..... Private sector	23,5	22,4	25,9	23,3	22,1	22,3	22,7
w tym: of which:							
gospodarstwa indywidualne private farms	24,0	22,7	26,4	23,9	22,5	22,7	23,2
spółdzielnie produkcji rolniczej	46,7	50,7	45,0	42,7	49,1	49,2	49,7
co-operatives of agriculture production							
Sektor publiczny Public sector	36,3	34,6	35,6	38,3	38,4	38,3	33,1

TABL. 29. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH*
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS*

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002	I–XII	672626 ^d	443801 ^d	125494 ^d	505636	42689	353489	109176
2003	I–XII	504896 ^d	355668 ^d	89517 ^d	645498	60996	450695	133459
2004	I–IX	291528 ^e	153318 ^e	57257 ^e	399720	34850	258065	106156
	A	118,0	95,3	124,6	99,7	99,1	94,1	116,3
2003	IX	73205	50645	13071	29350	2291	17759	9279
	X	90063	78587	6927	32256	2220	19956	10058
	XI	14498	7942	1784	29072	2480	17954	8623
	XII	14716	7569	1847	32070	2093	21398	8534
2004	I	11641	6436	2234	27552	1851	16529	9138
	II	16147	8249	3307	28168	2187	18591	7358
	III	14580	8964	2413	34329	2563	21317	10397
	IV	12849	7833	2126	31222	1799	19833	9567
	V	11213	6482	1309	27213	1949	16985	8240
	VI	12084	7735	1006	27755	1774	17491	8477
	VII	14578	4932	2269	28821	1583	16218	10953
	VIII	185947	95285	37006	26471	1398	15053	9948
	IX	91003	53101	17982	28351	1902	14398	11983
	A	124,3	104,8	137,6	96,6	83,0	81,1	129,1
	B	48,9	55,7	48,6	107,1	136,1	95,6	120,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	ogółem total	w tym of which				
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t					
2002	I–XII	691207	81011	453191	155969	894986
2003	I–XII	885625	115953	577814	190653	922044
2004	I–IX	550109	66377	330853	151652	742583
	A	100,1	99,1	94,1	116,3	105,6
2003	IX	40380	4291	22768	13256	73124
	X	44177	4155	25584	14369	72873
	XI	40039	4650	23018	12319	69151
	XII	43657	3914	27433	12192	74426
2004	I	37797	3459	21191	13055	77500
	II	38527	4092	23835	10511	75540
	III	47112	4799	27330	14853	81063
	IV	42528	3362	25426	13667	80895
	V	37294	3652	21776	11771	87515
	VI	37896	3287	22425	12110	84676
	VII	39544	2969	20792	15647	83840
	VIII	36272	2603	19299	14211	82221
	IX	39285	3570	18459	17119	77514
	A	97,3	83,2	81,1	129,1	106,0
	B	108,3	137,1	95,6	120,5	94,3

* Dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej publikowanych. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII–XII. e Okres VII–IX.
* Data revised. See general notes item 6.4. a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight. d Period VII–XII. e Period VII–IX.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying		Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
		razem total	w tym górnictwo węgla kamienno- i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
	w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2002 I–XII	49522,4	1016,1	863,1	45121,4	15390,9	725,2	1066,9	121,4
2003 I–XII	58160,5	1072,2	888,2	51998,8	16444,7	894,3	1033,7	116,4
2004 I–IX	52102,6	764,5	633,5	47532,8	13576,8	355,6	858,7	805,9
A	119,9	94,8	95,7	121,9	100,7	89,4	122,5	100,1
2003 IX	5284,9	88,7	71,5	4806,0	1549,7	69,8	90,2	11,8
X	5469,7	97,7	76,4	4912,6	1534,4	78,3	90,8	12,3
XI	5140,3	91,2	74,2	4603,7	1367,2	75,1	78,6	10,5
XII	5106,0	91,2	74,7	4532,9	1498,9	75,2	81,4	10,5
2004 I	5004,6	104,0	78,1	4408,6	1251,5	42,9	95,1	88,7
II	5022,6	89,1	66,7	4472,9	1281,9	36,5	106,3	85,3
III	5955,9	86,6	71,0	5415,0	1497,8	37,6	118,2	104,6
IV	5981,5	86,5	68,7	5478,1	1596,4	37,4	98,1	90,6
V	5624,4	85,7	67,7	5149,2	1352,8	39,6	104,6	82,9
VI	5992,8	78,5	69,1	5527,2	1577,9	40,3	88,8	91,3
VII	5476,8	84,8	73,5	4999,3	1519,9	41,6	76,4	79,9
VIII	6014,5	80,8	69,2	5538,1	1612,8	41,8	86,2	84,3
IX	6344,8	87,8	70,6	5859,6	1601,6	37,0	80,6	93,1
A	117,0	96,3	98,3	118,6	95,0	93,6	107,4	103,5
B	105,5	108,4	102,5	105,9	99,1	88,5	94,1	110,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	1318,4	1300,6	1608,4	1932,2	2367,4	1560,2	1069,3	2043,0	2896,8
2003 I–XII	1504,7	1485,1	1857,0	2170,4	3010,9	1705,6	1254,5	2657,3	3171,9
2004 I–IX	1314,8	1219,2	1561,7	1702,3	2759,5	1533,5	1052,9	2324,5	2604,4
A	104,5	113,6	120,4	109,7	116,2	121,1	101,5	125,4	115,9
2003 IX	128,1	141,1	178,6	174,3	272,2	183,3	120,0	249,6	333,6
X	136,5	138,8	183,5	178,2	265,0	169,5	127,5	283,7	338,7
XI	134,3	129,2	182,6	174,0	253,7	148,8	110,0	240,1	274,4
XII	108,8	122,6	177,6	192,4	253,6	147,0	89,5	225,2	326,1
2004 I	133,7	136,5	162,9	158,8	228,1	116,7	120,4	185,1	234,3
II	137,4	133,4	170,8	158,6	232,5	114,5	109,7	197,5	261,0
III	173,0	152,7	177,5	205,7	310,2	165,5	131,6	256,6	324,5
IV	169,6	140,1	176,3	188,5	352,9	187,5	117,1	293,6	286,0
V	161,4	132,3	170,0	175,1	314,2	164,3	126,5	252,2	254,1
VI	142,4	132,1	152,3	170,9	297,6	178,8	126,9	257,8	304,3
VII	121,0	131,4	154,1	191,7	307,3	178,8	119,5	260,0	284,5
VIII	125,9	128,9	169,7	205,7	329,5	180,1	107,8	275,4	309,0
IX	137,4	146,7	183,7	214,3	353,2	189,7	115,4	277,7	323,4
A	102,3	103,3	100,8	124,0	110,3	100,1	85,4	109,6	95,4
B	106,5	113,6	108,0	104,2	106,8	105,4	107,2	100,3	104,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechani- cznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII.	2903,6	361,1	303,3	4018,0	558,8	2846,7	3384,9	2946,7	438,3
2003 I–XII.	3499,9	186,0	326,1	5929,6	496,6	3443,8	5089,5	4593,9	495,6
2004 I–IX	3231,9	53,1	270,0	8326,0	405,3	3217,0	3805,2	3412,4	392,9
A	126,9	40,5	120,5	206,5	110,5	130,3	103,3	103,2	104,5
2003 IX	345,1	15,2	30,9	483,0	40,9	322,8	390,2	347,5	42,7
X	366,0	19,2	34,0	497,6	36,5	349,2	459,4	416,5	42,9
XI	344,9	17,4	24,0	595,2	45,6	317,4	445,4	406,6	38,8
XII	307,5	15,3	29,4	438,1	57,8	306,4	481,8	440,6	41,2
2004 I	350,7	5,7	22,7	635,5	41,8	370,4	492,0	450,1	41,9
II	328,7	5,7	24,9	700,1	54,6	301,8	460,6	420,3	40,3
III	384,0	6,5	32,6	862,4	60,1	361,7	454,3	404,3	50,0
IV	361,5	6,5	30,7	933,9	44,1	330,3	416,9	369,1	47,8
V	354,6	4,7	26,8	1030,4	46,4	318,5	389,5	345,5	44,0
VI	353,2	6,1	31,3	1147,4	51,9	337,5	387,1	342,4	44,7
VII	343,2	5,6	29,3	766,2	41,9	311,6	392,7	349,3	43,4
VIII	356,1	6,0	31,6	1020,2	51,9	372,6	395,6	351,7	43,9
IX	432,0	6,3	35,4	1120,6	49,1	408,7	397,4	352,0	45,3
A	121,3	44,5	106,4	245,6	113,4	124,9	100,7	100,5	102,3
B	119,7	105,9	111,9	111,0	94,5	109,4	100,0	99,6	103,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 31. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a <i>Slaughter products ^a of</i>		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated</i>	Kiełbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages ^b of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Soki owocowe i warzywne w hl <i>Fruit and vegetables juices in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>				
	w tonach <i>in t</i>					
2002 I–XII	9747	113183	78613	36600	20798	330726
2003 I–XII	5163	81361	43889	33710	4603	521895
2004 I–IX	16264	87210	38331	28898	5631	265793
A	336,2	87,5	116,6	113,4	157,9	70,9
2003 IX	606*	9284*	3567	2962	381	54854
X	404	6403	3921	3040	394	62762
XI	358	6034	3234	2442	335	49927
XII	420	6959	3871	2761	311	34177
2004 I	3429	11256	4213	2955	549	34397
II	1942	10268	4189	2670	542	29885
III	1881	13572	4659	2869	637	37833
IV	1482	10306	4471	3193	564	40253
V	1368	8630	4418	3298	615	22474
VI	2175	8147	4101	3466	690	16289
VII	1743	8760	3844	3625	738	19016
VIII	1121	8967	3932	3529	572	24303
IX	1129	7795	4457	3276	692	40128
A	186,3	84,0	125,0	110,6	181,6	73,2
B	100,7	86,9	113,4	92,8	121,0	165,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Konservy warzywne w t Preserved vegetables in t	Mleko ^Δ w hl Milk ^Δ in hl	Masło ^Δ Butter ^Δ	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour
				podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże niedojrzewające i twaróg unripened fresh and curd	
				w tonach in t		
2002 I–XII	35534	2600029	20067	14446	36832	143796
2003 I–XII	39812	2647753	17867	12947	36865	140087
2004 I–IX	36936	1983043	12203	10964	29026	97113
A	111,3	97,1	87,9	114,2	105,3	94,7
2003 IX	6728	201553*	1485*	1212*	2952*	13025
X	2648	194906	1336	1216	3149	12361
XI	2153	187927	1247	1017	2847	14250
XII	1811	213910	1363	999	3220	10974
2004 I	2597	208429	1417	1234	3298	9454
II	1783	217139	1395	1131	2986	8725
III	2520	231042	1618	1259	3661	11105
IV	2420	236419	1516	1181	3571	10077
V	1168	242021	1376	1234	3405	10831
VI	2697	216900	1075	1187	3070	11813
VII	3751	230447	1291	1187	2854	11072
VIII	9081	201871	1240	1253	3022	12332
IX	10911	191340	1276	1301	3128	11704
A	162,2	94,9	85,9	107,3	106,0	89,9
B	120,2	94,8	102,9	103,8	103,5	94,9

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych.
a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 31. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)***PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)*

OKRESY PERIODS	Pieczynwo świeże w tonach <i>Fresh bakery products in t</i>	Wódka czysta ^a w hl <i>Vodka ^a in hl</i>	Bielizna ^b osobista z dzianin <i>Knitted underwear ^b</i>	Koszule męskie lub chłopięce z bawełny <i>Cotton shirts for men or boys</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. sztuk <i>10³ pcs</i>		w m ³ <i>in m³</i>	
2002 I–XII	85435	223663	13732	3932	274262	38716
2003 I–XII	88558	213741	13627	3377	256586	34645
2004 I–IX	67979	172378	7257	2188	159332	29733
A	104,7	113,6	72,7	82,8	59,7	112,5
2003 IX	7221*	17383	1004*	325	19518*	2933
X	7718	22310	1412	288	25627	3164
XI	6804	17847	1033	218	16846	2465
XII	7283	21821	1197	222	16811	2576
2004 I	7472	19502	1129	242	15569	2956
II	7254	17674	975	271	18738	4014
III	7851	21161	1153	304	21896	4521
IV	7710	18253	841	220	22273	3808
V	7474	19178	892	226	18914	3662
VI	7605	20767	522	218	15354	3225
VII	7644	17394	669	229,0	15177	2679
VIII	7415	18920	301	214	15746	2240
IX	7566	19529	775	264	15565	2728
A	104,8	112,3	77,2	81,2	79,7	93,0
B	102,0	103,2	257,5	123,4	98,9	121,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Opony i dętki z kauczuku <i>Tyres and tubes of rubber</i>	Opakowania szklane ^c <i>Glass wrapping ^c</i>	Odlewy żeliwne <i>Cast iron</i>	Kuchnie i kuchenki domowe (elektryczne) <i>Household cookers (electrical)</i>	Akumulatory ^Δ <i>Accumulators ^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tonach <i>in t</i>			w sztukach <i>in pcs</i>	
2002 I–XII	32481	325261	53407	435366	3447625
2003 I–XII	33260	294795	54798	428691	3879979
2004 I–IX	33593	246953	45241	358970	2821327
A	136,5	118,3	106,9	123,8	108,3
2003 IX	2907	25266	5306	46549	364348
X	3114	29395	5424	49378	422623
XI	2683	28047	4542	45702	415822
XII	2857	28652	2515	43547	390528
2004 I	3305	28263	4381	41546	372508
II	3198	26204	4366	39949	264735
III	3973	28481	5028	43404	256783
IV	3389	26957	4837	46116	262497
V	4070	26647	5182	37123	260890
VI	4062	27093	5336	28193	381931
VII	4316	28340	5400	34378	234226
VIII	2647	25930	5390	39907	374131
IX	4633	30231	5321	48104	413626
A	159,4	119,7	100,3	103,3	113,5
B	175,0	116,6	98,7	120,5	110,6

^a W przeliczeniu na 100 %. ^b Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne. ^c Butelki, słoje, okrągłe butle, pojemniki i zamknięcia ze szkła.^a In terms of 100%. ^b Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and other. ^c Bottles, jars, round baloon, glass containers and closures.

TABL. 32. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 ⁶ zł				
2002 I–XII	7710,9	4652,6	4026,2	563,1
2003 I–XII	6821,4	4287,6	3753,8	474,5
2004 I–IX	5098,8	2766,7	2464,2	269,2
A	115,8	96,7	98,5	82,6
2003 IX	606,9	408,4	362,8	41,6
X	729,4	457,9	405,8	45,8
XI	546,0	343,8	303,9	34,9
XII	808,7	502,9	439,0	52,1
2004 I	377,2	204,0	181,6	20,4
II	347,6	221,6	197,1	22,2
III	444,0	288,7	254,1	31,6
IV	559,2	347,3	309,7	33,9
V	478,9	291,9	260,2	28,0
VI	793,4	322,8	290,1	27,3
VII	640,7	357,6	322,4	30,9
VIII	641,0	397,8	357,2	37,0
IX	644,9	419,2	378,5	36,9
A	106,3	102,6	104,3	88,8
B	100,6	105,4	106,0	99,7

a Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL

TRADE

TABL. 33. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	98,7	128,0	84,4	98,2	121,9
2003 I–XII	103,9	110,9	59,5	132,1	13,4 razy
2004 I–IX	127,0	113,6	191,0	131,6	118,6
2003 IX	102,5	104,4	63,9	137,0	11,4 razy
X	125,8	106,1	60,8	152,0	12,1 razy
XI	105,1	109,1	60,0	144,8	13,4 razy
XII	117,3	151,4	59,7	151,9	17,4 razy
2004 I	116,8	94,3	111,0	130,7	14 razy
II	128,3	129,3	114,7	135,5	19,3 razy
III	136,3	139,3	116,4	136,7	125,1
IV	147,3	164,3	120,6	133,1	116,9
V	113,4	97,4	110,7	125,1	113,1
VI	119,4	103,9	137,2	132,1	116,3
VII	120,3	101,0	144,8	135,2	119,6
VIII	124,8	110,4	145,7	123,1	120,0
IX	130,0	95,0	273,1	126,3	123,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	111,3	128,6	132,0	92,0	114,2
2003 I–XII	104,2	77,2	101,6	100,8	104,6
2004 I–IX	148,1	110,6	131,3	118,9	114,7
2003 IX	127,1	80,2	105,5	100,3	110,3
X	114,1	81,4	117,3	111,2	134,2
XI	108,0	80,4	94,9	100,4	120,5
XII	113,1	79,3	111,1	114,6	129,8
2004 I	124,7	100,8	120,0	110,1	102,5
II	120,4	106,7	100,4	117,3	114,3
III	122,4	110,3	105,5	124,9	123,3
IV	121,5	113,3	103,0	134,0	2,1 razy
V	124,3	110,9	94,0	126,1	99,1
VI	140,1	118,3	119,4	119,1	93,0
VII	114,9	108,6	119,0	114,9	92,7
VIII	136,6	111,7	132,3	127,6	111,7
IX	155,6	106,8	133,2	121,0	101,1

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 33. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 IX	99,5	108,2	103,4	95,2	89,1
X	110,3	116,1	102,9	114,9	110,3
XI	93,7	103,2	92,0	90,6	94,7
XII	126,2	125,2	103,2	131,4	127,5
2004 I	75,5	47,7	89,7	77,7	81,8
II	102,7	128,0	99,8	100,0	99,7
III	122,8	128,2	120,6	114,2	118,1
IV	117,2	122,5	109,1	107,6	104,0
V	75,1	66,8	102,4	90,6	88,1
VI	101,6	101,5	102,6	101,8	102,7
VII	112,4	102,0	113,1	110,1	114,7
VIII	100,3	102,7	103,1	97,5	97,4
IX	103,6	93,0	193,8	97,6	91,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>					
2003 IX	98,8	111,7	120,7	134,2	96,0
X	96,9	110,1	125,8	104,7	104,6
XI	92,8	101,7	72,2	95,5	86,6
XII	125,5	101,7	127,3	148,2	167,5
2004 I	87,3	90,7	80,4	44,3	46,9
II	96,3	101,2	91,5	114,7	111,1
III	116,3	109,9	127,4	113,7	127,5
IV	119,6	98,2	108,8	114,5	184,0
V	83,7	96,2	91,2	83,6	46,7
VI	103,9	102,2	105,5	97,7	106,5
VII	105,6	95,2	100,3	106,5	138,4
VIII	114,4	94,7	96,4	111,3	91,0
IX	112,5	106,8	121,5	127,3	87,0

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–IX 2004

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
OGÓŁEM	87222	85669	98,2	61,0	64,4	3812	5093	133,6	4,4	6,0
<i>TOTAL</i>										
Przestępstwa o charakterze kryminalnym	65235	60169	92,2	48,3	50,2	3687	4862	131,9	5,7	8,1
<i>Criminal crimes</i>										
w tym: <i>of which:</i>										
Zabójstwo	67	46	68,7	85,1	100,0	1	1	100,0	1,5	2,1
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu	794	846	106,5	91,6	93,3	197	300	152,3	24,7	35,4
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu.	561	561	100,0	84,3	83,6	149	130	87,2	26,7	23,1
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie	111	86	77,5	86,5	80,7	3	9	3 razy	2,7	10,2
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze	2123	2217	104,4	58,9	67,2	513	798	155,6	24,0	35,8
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże	33141	31318	94,5	x	x	1072	1197	111,7	3,2	3,8
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy	17738	16990	95,8	21,1	24,9	616	711	115,4	3,5	4,3
<i>property theft</i>										
kradzież z włamaniem	15403	14328	93,0	22,3	24,7	456	486	106,6	3,1	3,6
<i>theft with burglary</i>										
Przestępstwa o charakterze gospodarczym	10633	12228	115,0	99,3	98,0	13	124	953,8	0,1	1,0
<i>Commercial crimes</i>										
Przestępstwa drogowe	9191	10827	117,8	99,6	99,4	57	57	100,0	0,6	0,5
<i>Road crimes</i>										
Inne	2163	2445	113,0	x	x	55	50	90,9	2,5	2,0
<i>Other</i>										
w tym pożar i podpalenie	90	54	60,0	37,8	39,3	11	6	54,5	12,2	10,7
<i>of which fire and arson</i>										

PODREGIONY WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO
SUBREGIONS OF WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP

Stan w dniu 31 XII 2000 r.
As of 31 XII 2000



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 35. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W II KWARTALE 2004 R.

VITAL STATISTICS IN 2nd QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a <i>Popula- tion^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^{cd} <i>Natural increase^{cd}</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bd} <i>of which infants^{bd}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3362011	4837	8474	7452	77	1022	5,77	10,10	8,88	9,09	1,22
Podregiony Subregions											
Piński powiaty powiats	405799	587	1089	872	13	217	5,75	10,67	8,55	11,94	2,13
chodzieski	46747	77	132	131	1	1	6,57	11,26	11,17	7,58	0,09
czarnkowsko-trzcieński	86101	110	242	199	2	43	5,09	11,19	9,20	8,26	1,99
piński	137137	191	381	272	6	109	5,55	11,08	7,91	15,75	3,17
wągrowiecki	67354	102	150	140	2	10	6,02	8,86	8,27	13,33	0,59
złotowski	68460	107	184	130	2	54	6,17	10,61	7,49	10,87	3,11
Poznański powiaty powiats	1146784	1653	3137	2422	33	715	5,78	10,96	8,46	10,52	2,50
gnieźnieński	139987	224	382	331	5	51	6,38	10,88	9,43	13,09	1,45
grodziski	49184	70	152	100	—	52	5,68	12,32	8,11	—	4,22
kościański	77453	100	195	190	1	5	5,15	10,04	9,79	5,13	0,26
leszczyński	49448	67	146	94	1	52	5,42	11,81	7,60	6,85	4,21
międzychodzki	36316	33	103	83	—	20	3,63	11,32	9,12	—	2,20
nowotomyski	71473	114	199	161	2	38	6,37	11,12	9,00	10,05	2,12
obornicki	55536	68	172	124	2	48	4,89	12,36	8,91	11,63	3,45
poznański	277470	362	774	526	10	248	5,27	11,27	7,66	12,92	3,61
szamotulski	85553	120	215	173	2	42	5,64	10,11	8,14	9,30	1,98
średzki	54416	83	139	124	3	15	6,09	10,20	9,10	21,58	1,10
śremski	58417	108	164	113	3	51	7,39	11,22	7,73	18,29	3,49
wolsztyński	54348	104	166	119	2	47	7,64	12,20	8,74	12,05	3,45
wrzesiński	73529	114	168	161	1	7	6,17	9,09	8,71	5,95	0,38
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Leszno	63654	86	162	123	1	39	5,43	10,24	7,77	6,17	2,46
Kaliski powiaty powiats	800796	1153	1975	1873	15	102	5,73	9,82	9,31	7,59	0,51
gostyński	75712	135	195	164	1	31	7,07	10,22	8,59	5,13	1,62
jarociński	70415	91	183	164	2	19	5,14	10,33	9,26	10,93	1,07
kaliski	80021	106	195	198	—	-3	5,28	9,71	9,86	—	-0,15
kepiski	55210	85	167	133	—	34	6,13	12,04	9,59	—	2,45
krotoszyński	76904	97	173	175	3	-2	5,01	8,94	9,05	17,34	-0,10
ostrowski	158600	222	390	377	3	13	5,57	9,79	9,47	7,69	0,33
ostrzeszowski	54238	77	145	135	1	10	5,65	10,65	9,91	6,90	0,73
pleszewski	61887	101	156	141	—	15	6,50	10,04	9,07	—	0,97
rawicki	59143	95	153	141	2	12	6,40	10,31	9,50	13,07	0,81
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Kalisz	108666	144	218	245	3	-27	5,29	8,01	9,00	13,76	-0,99
Koniński powiaty powiats	435629	616	1064	939	7	125	5,62	9,71	8,57	6,58	1,14
kolski	89031	130	226	252	2	-26	5,77	10,04	11,19	8,85	-1,15
koniński	122759	162	339	248	3	91	5,26	11,02	8,06	8,85	2,96
łupecki	58759	79	144	110	—	34	5,34	9,73	7,43	—	2,30
turecki	83591	112	202	195	2	7	5,33	9,61	9,27	9,90	0,33
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Konin	81489	133	153	134	—	19	6,50	7,47	6,54	—	0,93
Miasto City Poznań	573003	828	1209	1346	9	-137	5,92	8,64	9,62	7,44	-0,98

a Stan w końcu okresu. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Na 1000 urodzeń żywych.

a End of period. b Children under the age of 1. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Per 1000 live births.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**
Stan w dniu 30 IX
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia zarejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	231126	130373	194153	48983	16,1	7073
Podregiony Subregions						
Piłski powiaty powiats	35460	20045	28602	5726	22,6	693
chodzieski	4331	2483	3500	612	22,7	72
czarnkowsko-trzcianecki . . .	8212	4636	6742	1255	24,8	193
piłski	10808	6257	8715	1936	19,1	94
wągrowiecki	6016	3381	4767	1003	24,9	251
złotowski	6093	3288	4878	920	25,3	83
Poznański powiaty powiats	72203	40611	60816	16414	15,7	2221
gnieźniński	11968	6656	9584	2919	22,8	231
grodziski	2186	1002	1837	407	11,1	74
kościański	4668	2531	3984	668	16,6	137
leszczyński	2785	1612	2470	455	14,6	61
międzychodzki	3122	1821	2535	671	21,8	42
nowotomyski	4095	2249	3661	1367	14,5	106
obornicki	4735	2800	3636	932	21,6	94
poznański	11607	6497	9916	2061	10,0	347
szamotulski	5489	3122	4918	1511	16,5	177
średzki	4626	2647	3751	1545	21,4	154
śremski	3631	2052	3308	1023	16,2	257
wolsztyński	2799	1449	2447	619	12,4	149
wrzesiński	6524	3868	5297	1591	22,0	187
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Leszno	3968	2305	3472	645	13,5	205
Kaliski powiaty powiats	58571	33981	49842	12755	17,8	1987
gostyński	5847	3372	4665	1139	18,6	115
jarociński	6506	3674	5219	1137	24,2	179
kaliski	5804	3119	5450	1793	17,5	94
kępiński	2199	1580	1988	511	9,4	145
krotoszyński	6107	3647	5004	1230	19,8	178
ostrowski	12235	7318	10040	2616	19,7	374
ostrzeszowski	2944	1734	2620	781	13,3	210
pleszewski	6217	3589	5122	1370	24,4	178
rawicki	3205	1811	2858	667	12,4	166
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Kalisz	7507	4137	6876	1511	15,5	348
Koniński powiaty powiats	42795	23643	35694	9948	23,5	1091
kolski	9071	4830	7968	2201	24,9	132
koniński	12212	6673	10179	3188	26,1	128
śłupecki	5765	3274	4921	1544	24,8	77
turecki	8739	4965	6946	1612	23,4	387
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Konin	7008	3901	5680	1403	18,3	367
Miasto City Poznań	22097	12093	19199	4140	7,1	1081

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**
Stan w dniu 30 IX
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 15 years</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	67116	63195	46685	47415	6715
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	9579	9516	7498	7807	1060
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski	1185	1130	936	968	112
czarnkowsko-trzcianecki	2194	2360	1658	1743	257
piłski	2884	2875	2326	2410	313
wągrowiecki	1778	1611	1265	1192	170
złotowski	1538	1540	1313	1494	208
Poznański	21922	17696	14456	16011	2118
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźniński	3377	3173	2471	2634	313
grodziski	860	402	399	461	64
kościański	1523	1087	895	1025	138
leszczyński	970	689	481	558	87
międzychodzki	924	742	652	705	99
nowotomyski	1466	923	783	820	103
obornicki	1350	1252	951	1057	125
poznański	3061	2870	2417	2849	410
szamotulski	1794	1386	1069	1096	144
średzki	1471	1104	944	973	134
śremski	1246	823	675	776	111
wolsztyński	919	629	497	631	123
wrzesiński	1943	1592	1412	1435	142
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Leszno	1018	1024	810	991	125
Kaliski	18160	16282	11668	10912	1549
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	1972	1462	1157	1122	134
jarociński	2125	1752	1315	1188	126
kaliski	2030	1664	1066	901	143
kepiński	776	532	393	425	73
krotoszyński	1865	1783	1240	1094	125
ostrowski	3567	3493	2631	2211	333
ostrzeszowski	1041	719	546	552	86
pleszewski	2007	1940	1155	979	136
rawicki	1112	719	573	702	99
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	1665	2218	1592	1738	294
Koniński	13083	13693	8550	6635	834
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	2671	2985	1746	1475	194
koniński	3976	4093	2309	1637	197
śłupecki	1825	1775	1134	912	119
turecki	2881	2593	1797	1306	162
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Konin	1730	2247	1564	1305	162
Miasto City Poznań	4372	6008	4513	6050	1154

TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**
Stan w dniu 30 IX
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym ^a <i>vocational secondary ^a</i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9988	51502	14701	83893	71042
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	1134	8223	1676	12832	11595
powiaty <i>powiats</i>					
chodzieski	109	982	202	1648	1390
czarnkowsko-trzcianecki ...	258	2008	376	3024	2546
piłski	461	2556	514	3886	3391
wągrowiecki	156	1229	384	2295	1952
złotowski	150	1448	200	1979	2316
Poznański	2504	14506	4539	26983	23671
powiaty <i>powiats</i>					
gnieźniński	308	2302	948	4808	3602
grodziski	52	396	130	937	671
kościański	206	937	259	1883	1383
leszczyński	104	543	148	1095	895
międzychodzki	75	730	111	1001	1205
nowotomyski	111	738	277	1812	1157
obornicki	103	899	210	1555	1968
poznański	571	2004	750	3861	4421
szamotulski	144	1097	320	1996	1932
średzki	108	953	217	1881	1467
śremski	118	795	272	1437	1009
wolsztyński	81	555	209	1133	821
wrzesiński	209	1548	352	2302	2113
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Leszno	314	1009	336	1282	1027
Kaliski	2464	14982	3959	22503	14663
powiaty <i>powiats</i>					
gostyński	212	1226	411	2285	1713
jarociński	224	1722	376	2750	1434
kaliski	214	1282	317	2077	1914
kepiński	72	721	183	742	481
krotoszyński	179	1605	359	2717	1247
ostrowski	589	3307	965	4941	2433
ostrzeszowski	119	886	165	1007	767
pleszewski	168	1709	323	2601	1416
rawicki	184	726	244	1242	809
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	503	1798	616	2141	2449
Koniński	1656	9789	2480	16193	12677
powiaty <i>powiats</i>					
kolski	324	1955	479	3468	2845
koniński	314	2528	572	4853	3945
śłupecki	183	1279	327	2314	1662
turecki	389	1997	633	3228	2492
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Konin	446	2030	469	2330	1733
Miasto City Poznań	2230	4002	2047	5382	8436

a Łącznie z policealnym.
a Including post-secondary education.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor space in m²</i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6872	77,5	4586	775270	72,7	645436
<i>Podregiony Subregions</i>						
Piłski	612	85,1	356	65610	70,1	52633
<i>powiaty powiats</i>						
chodzieski	56	56,6	44	6793	54,6	6311
czarnkowsko-trzcianecki ...	108	90,0	66	12274	73,4	10223
piłski	289	104,3	87	24978	61,2	14534
wągrowiecki	103	74,6	103	13691	97,3	13691
złotowski	56	65,9	56	7874	82,7	7874
Poznański	2604	87,3	2001	315720	82,7	281406
<i>powiaty powiats</i>						
gnieźnieński	115	56,1	114	15267	65,5	15217
grodziski	30	40,5	30	3972	42,3	3972
kościański	109	74,1	85	11704	65,2	10588
leszczyński	81	126,6	81	11510	137,5	11510
międzychodzki	56	53,3	56	6001	46,9	6001
nowotomyski	55	30,1	55	6321	22,7	6321
obornicki	66	95,7	58	9190	90,7	8558
poznański	1492	106,0	1067	183144	100,2	157909
szamotulski	80	61,1	80	10966	56,1	10966
średzki	58	76,3	58	6910	63,8	6910
śremski	42	68,9	42	6168	66,7	6168
wolsztyński	77	55,0	77	9990	57,6	9990
wrzesiński	176	153,0	105	17643	130,1	13762
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Leszno	167	80,7	93	16934	91,3	13534
Kaliski	1300	82,4	1038	149843	70,4	137359
<i>powiaty powiats</i>						
gostyński	41	195,2	41	7494	191,0	7494
jarociński	89	55,3	70	10440	47,8	9554
kaliski	110	54,7	110	13969	55,5	13969
kępiński	116	99,1	98	11778	79,7	10746
krotoszyński	58	26,2	58	8270	26,3	8270
ostrowski	374	135,5	313	45565	115,2	43495
ostrzeszowski	87	46,0	87	12748	50,9	12748
pleszewski	77	91,7	77	11668	103,9	11668
rawicki	31	68,9	31	3889	51,8	3889
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Kalisz	317	120,5	153	24022	74,1	15526
Koniński	776	81,9	704	97326	81,7	93992
<i>powiaty powiats</i>						
kolski	142	70,0	130	18290	66,7	17778
koniński	245	81,4	245	30978	81,1	30978
słupecki	75	44,4	75	9833	64,0	9833
turecki	163	158,3	163	21677	168,1	21677
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Konin	151	88,3	91	16548	65,7	13726
Miasto City Poznań	1580	60,0	487	146771	56,6	80046

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**
Stan w dniu 30 IX
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	334296	100,6	68047	103,7	158	1869
<i>Podregiony Subregions</i>						
Piłski	31869	97,8	5928	103,0	17	295
powiaty <i>powiats</i>						
chodzieski	4031	97,1	816	103,6	5	38
czarnkowsko-trzcianecki ..	6264	98,8	1091	102,4	1	52
piłski	11893	98,2	2293	103,0	3	99
wągrowiecki	5746	96,7	887	102,2	6	51
złotowski	3935	97,2	841	104,3	2	55
Poznański	119441	101,6	21438	104,4	48	668
powiaty <i>powiats</i>						
gnieźnieński	13600	102,7	2395	107,3	7	64
grodziski	4292	101,4	666	102,3	2	32
kościański	7522	99,6	1364	103,0	3	49
leszczyński	4545	99,8	698	103,7	1	34
międzychodzki	3185	101,9	651	104,7	3	27
nowotomyski	6825	102,5	1206	105,3	4	43
obornicki	5691	100,7	945	102,1	5	37
poznański	33835	103,0	6198	104,8	5	105
szamotulski	7798	101,8	1464	104,1	4	59
średzki	5069	99,1	945	101,8	4	44
śremski	5540	97,8	930	101,8	0	40
wolsztyński	5416	101,8	898	111,4	3	28
wrzesiński	7654	101,3	1349	103,0	3	37
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Leszno	8469	100,5	1729	102,9	4	69
Kaliski	65900	99,0	12433	104,3	20	428
powiaty <i>powiats</i>						
gostyński	5815	99,7	1145	101,7	1	51
jarociński	5006	101,0	904	105,4	1	38
kaliski	4588	93,7	927	105,0	1	40
kępiski	4637	103,1	833	103,3	2	27
krotoszyński	5789	96,4	1021	101,9	2	38
ostrowski	14577	101,3	2470	109,2	2	73
ostrzeszowski	4453	97,8	734	104,3	1	28
pleszewski	4579	99,3	925	105,0	1	38
rawicki	4580	98,4	865	103,7	2	40
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Kalisz	11876	97,6	2609	101,5	7	55
Koniński	29181	99,7	5422	102,4	14	178
powiaty <i>powiats</i>						
kolski	5991	101,6	1070	102,0	4	29
koniński	6001	99,4	1036	102,3	0	38
śłupecki	4486	99,8	709	101,3	1	39
turecki	4757	97,4	948	102,7	3	38
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Konin	7946	99,9	1659	103,0	6	34
Miasto City Poznań	87905	101,8	22826	103,2	59	300

a Zarejestrowane w rejestrze REGON.
a Registered in the REGON register.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^c industry ^c	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manuf- acturing</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	19335	4571	24646	266249	99,8	10049	30684	30452
<i>Podregiony Subregions</i>								
Piłski <i>powiaty powiats</i>	1332	245	1842	25941	96,6	1088	2866	2837
chodzieński	161	25	257	3215	95,5	115	498	497
czarnkowsko-trzcieński	243	53	312	5173	98,0	290	612	606
piłski	582	93	742	9600	97,2	208	781	772
wągrowiecki	140	27	308	4859	95,7	278	645	642
złotowski	206	47	223	3094	95,4	197	330	320
Poznański <i>powiaty powiats</i>	5144	1457	8791	98003	101,0	4908	12457	12369
gnieźnieński	415	109	985	11205	101,7	270	1118	1110
grodziski	135	44	242	3626	101,2	199	448	443
kościański	265	35	442	6158	98,8	1126	597	592
leszczyński	155	51	228	3847	99,2	547	475	468
międzychodzki	102	29	176	2534	101,2	115	330	327
nowotomyski	230	75	534	5619	101,9	237	790	784
obornicki	208	44	350	4746	100,4	142	777	773
poznański	2068	644	2856	27637	102,6	657	4068	4038
szamotulski	309	117	535	6334	101,3	203	835	831
średzki	147	41	382	4124	98,5	124	596	589
śremski	171	49	391	4610	97,1	133	521	517
wolsztyński	190	51	320	4518	100,0	821	505	504
wrzesiński	242	69	611	6305	101,0	151	774	770
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Leszno	507	99	739	6740	99,9	183	623	623
Kaliski <i>powiaty powiats</i>	2505	443	4126	53467	97,9	2750	6787	6721
gostyński	184	29	377	4670	99,3	272	661	656
jarociński	169	37	244	4102	100,1	102	486	480
kaliski	155	29	230	3661	91,2	447	444	439
kepiński	162	32	306	3804	103,0	155	682	678
krotoszyński	156	28	313	4768	95,3	249	654	647
ostrowski	567	86	874	12107	99,9	606	1396	1373
ostrzeszowski	140	31	215	3719	96,6	281	631	627
pleszewski	130	21	290	3654	97,9	151	536	533
rawicki	149	30	278	3715	97,3	240	418	414
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Kalisz	693	120	999	9267	96,6	247	879	874
Koniński <i>powiaty powiats</i>	1047	227	1536	23759	99,1	875	2206	2190
kolski	146	43	333	4921	101,5	169	416	411
koniński	123	25	262	4965	98,8	296	436	431
śłupecki	110	32	199	3777	99,5	179	451	447
turecki	143	33	234	3809	96,2	178	443	441
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Konin	525	94	508	6287	99,1	53	460	460
Miasto City Poznań	9307	2199	8351	65079	101,3	428	6368	6335

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa, komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	32598	90067	6819	20129	9885	38243	11232
<i>Podregiony Subregions</i>							
Piłski <i>powiaty powiats</i>	2894	9371	872	1928	975	2997	1155
chodzieski	383	1223	103	195	65	322	125
czarnkowsko-trzcianecki ..	610	1864	173	385	199	517	203
piłski	923	3429	355	807	419	1365	480
wągrowiecki	640	1675	124	332	178	503	232
złotowski	338	1180	117	209	114	290	115
Poznański <i>powiaty powiats</i>	13899	32132	2525	7656	3140	12313	3981
gnieźnieński	1472	4142	288	838	459	1573	444
grodziski	555	1233	102	297	79	393	147
kościański	800	1707	142	333	161	734	243
leszczyński	642	1142	100	246	101	330	158
międzychodzki	342	920	85	194	87	217	98
nowotomyski	842	1902	181	393	152	614	225
obornicki	937	1513	103	324	130	428	170
poznański	3936	8706	583	2535	851	3960	1100
szamotułski	899	2135	166	652	184	730	269
średzki	594	1312	145	325	128	502	180
śremski	764	1516	109	380	152	563	213
wolsztyński	552	1338	107	293	95	401	181
wrzesiński	793	2423	215	353	207	802	241
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Leszno	771	2143	199	493	354	1066	312
Kaliski <i>powiaty powiats</i>	6389	19529	1311	3193	1746	6522	2147
gostyński	665	1576	91	257	162	515	201
jarociński	537	1512	129	258	123	535	171
kaliski	435	1342	63	244	89	347	129
kepiński	457	1443	116	189	84	341	137
krotoszyński	651	1687	122	221	138	532	193
ostrowski	1445	4508	286	788	404	1533	510
ostrzeszowski	525	1205	91	173	96	390	145
pleszewski	398	1519	88	200	106	368	131
rawicki	466	1321	116	196	133	394	188
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Kalisz	810	3416	209	667	411	1567	342
Koniński <i>powiaty powiats</i>	2628	9588	691	1669	1156	2508	990
kolski	504	2284	137	349	189	459	159
koniński	621	2031	196	404	219	351	215
śłupecki	607	1270	115	218	165	363	165
turecki	384	1570	83	257	153	359	156
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Konin	512	2433	160	441	430	976	295
Miasto City Poznań	6788	19447	1420	5683	2868	13903	2959

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX 2004 R.
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>								O charakterze gospodarczym Commercial	Drogo- we Road	Inne Other
		razem total	w tym <i>of which</i>									
			zabój- stwo homi- cade	uszczer- bek na zdrowiu damage to health	udział w bóje lub pobiciu partici- pation in violence or assault	rozbój, kradzież rozbój- nicza, wymu- szenie rozbój- nicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kra- dzież z wła- maniem impudent theft with burg- lary	kradzież samo- chodów theft of car	kradzież rzeczy proper- ty theft			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	85669	60169	46	846	561	2217	14328	2907	16990	12228	10827	2445
Podregiony Subregions												
Piłski	9702	6106	4	168	85	171	1367	145	1657	997	2066	533
powiaty powiats												
chodzieski	885	553	—	13	10	6	129	20	141	106	167	59
czarnkowsko-trzcianecki ..	2177	1186	1	33	17	40	201	22	310	300	579	112
piłski	3665	2572	2	85	31	80	590	80	687	395	537	161
wągrowiecki	1431	784	1	13	13	25	204	10	220	108	448	91
złotowski	1544	1011	—	24	14	20	243	13	299	88	335	110
Poznański	50333	37898	27	426	311	1463	8739	2497	11270	7067	4194	1174
powiaty powiats												
gnieźnieński	3138	2470	—	30	28	82	446	67	449	370	225	73
grodziski	578	343	1	9	7	30	59	9	94	84	142	9
kościański	1582	682	—	20	9	11	117	7	163	578	284	38
leszczyński ^a	3042	1473	2	15	20	40	387	53	424	874	489	206
międzychodzki	539	405	—	5	2	14	123	7	102	41	73	20
nowotomyski	866	560	—	9	6	14	155	23	167	93	186	27
obornicki	1227	775	1	7	15	17	224	21	202	230	175	47
poznański ^a	32432	26352	18	268	167	1171	6364	2196	8722	3942	1555	583
szamotulski	1740	1063	1	15	20	23	148	28	307	220	399	58
średzki	863	575	4	12	10	22	140	18	117	131	135	22
śremski	907	669	—	13	18	22	165	12	151	58	144	36
wolsztyński	2131	1700	—	6	1	7	199	23	132	221	184	26
wrzesiński	1288	831	—	17	8	10	212	33	240	225	203	29
Kaliski	15534	9736	8	171	92	354	2703	149	2510	2712	2622	464
powiaty powiats												
gostyński	1185	483	—	7	12	41	83	4	69	472	201	29
jarociński	1209	718	2	18	13	16	199	11	183	317	145	29
kaliski ^a	4947	3801	3	63	14	116	1421	69	935	380	600	166
kępiański	899	442	—	7	3	36	101	14	137	228	194	35
krotoszyński	1155	661	1	14	8	5	120	8	150	199	267	28
ostrowski	3606	2217	—	33	22	77	475	17	683	663	625	101
ostrzeszowski	897	491	—	10	4	7	81	10	140	180	208	18
pleszewski	968	582	2	8	10	46	135	11	147	178	169	39
rawicki	668	341	—	11	6	10	88	5	66	95	213	19
Koniński	10100	6429	7	81	73	229	1519	116	1553	1452	1945	274
powiaty powiats												
kolski	2830	1748	3	13	18	12	362	25	359	654	384	44
koniński ^a	4856	3221	—	42	25	168	784	56	864	477	999	159
śłupecki	957	631	2	15	20	24	171	10	112	76	220	30
turecki	1457	829	2	11	10	25	202	25	218	245	342	41

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including cities with powiat status.
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 42. WSKAZNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE I-IX 2004 R.
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE
PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	razem total	O charakterze kryminalnym Criminal							Gospo- darcze Com- mercial	Drogowe Road
			zabój- stwo homi- cade	w tym of which							
				uszczer- bek na zdrowiu damage to health	udział w bójce lub pobiciu participa- tion in violence or assault	rozbój, kradzież rozbój- nicza, wymu- szenie rozbój- nicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kradzież z wła- maniem impudent theft with burglary	kradzież samo- chodów theft of car	kradzież rzeczy property theft		
w % in %											
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	64,4	50,2	100,0	93,3	83,6	67,2	24,7	12,4	24,9	98,0	99,4
Podregiony Subregions											
Piłski											
powiaty powiats											
chodzieski	77,6	66,7	x	100,0	90,0	66,7	60,3	33,3	41,1	91,5	100,0
czarnkowsko-trzcianecki ..	82,0	67,4	100,0	100,0	100,0	97,5	29,8	30,4	42,5	100,0	99,8
piłski	66,0	52,9	100,0	98,8	83,9	73,8	22,9	18,8	25,0	94,2	99,3
wągrowiecki	76,2	57,9	100,0	92,3	76,9	88,0	42,2	30,0	43,0	91,7	100,0
złotowski	77,6	66,4	x	96,2	100,0	75,0	45,1	15,4	48,4	96,6	100,0
Poznański											
powiaty powiats											
gnieźnieński	69,9	62,6	x	90,0	71,4	59,5	26,7	7,5	18,0	97,3	98,7
grodziski	77,9	63,6	100,0	88,9	100,0	96,7	22,0	22,2	41,5	97,6	99,3
kościański	92,7	83,5	x	100,0	77,8	72,7	63,6	42,9	74,1	99,7	100,0
leszczyński ^a	75,0	49,7	100,0	73,3	75,0	85,0	24,9	55,2	35,7	99,0	100,0
międzychodzki	81,1	74,9	x	100,0	100,0	100,0	59,8	57,1	56,3	100,0	98,6
nowotomyski	78,0	66,1	x	88,9	66,7	64,7	41,4	58,3	59,5	100,0	100,0
obornicki	75,1	61,5	100,0	100,0	100,0	82,4	42,7	61,9	43,3	98,3	98,9
poznański ^a	47,8	36,3	100,0	92,9	80,8	56,9	10,4	6,8	13,9	97,7	98,7
szamotulski	75,6	61,0	100,0	93,3	90,0	69,6	27,2	21,4	32,7	99,5	98,7
średzki	77,9	67,8	100,0	100,0	100,0	95,5	43,1	38,9	46,6	97,7	99,3
śremski	75,4	67,1	x	92,3	77,8	81,8	52,1	41,7	47,4	94,8	100,0
wolsztyński	88,6	85,8	x	83,3	100,0	85,7	34,0	39,1	51,1	99,5	100,0
wrzesiński	71,0	55,8	x	100,0	87,5	81,8	28,4	12,1	21,9	97,8	100,0
Kaliński											
powiaty powiats											
gostyński	92,7	82,7	x	100,0	91,7	100,0	58,4	60,0	55,7	100,0	100,0
jarociński	79,6	66,8	100,0	94,4	100,0	81,3	66,0	36,4	29,5	99,7	97,9
kaliński ^a	55,3	43,5	100,0	92,1	71,4	62,1	27,8	17,1	25,5	92,9	99,2
kępiański	82,0	64,4	x	85,7	66,7	100,0	51,5	21,4	43,1	99,1	99,0
krotoszyński	81,2	68,4	100,0	78,6	100,0	60,0	46,0	79,2	42,6	100,0	99,6
ostrowski	70,8	53,8	x	84,8	59,1	71,4	21,7	16,7	37,1	98,2	99,2
ostrzeszowski	85,1	73,1	x	90,0	100,0	71,4	38,1	20,0	61,0	100,0	99,5
pleszewski	80,4	68,8	100,0	75,0	90,0	93,5	65,2	72,7	41,6	99,4	99,4
rawicki	84,7	70,9	x	100,0	100,0	100,0	49,5	20,0	54,5	100,0	100,0
Koniński											
powiaty powiats											
kolski	81,9	71,3	100,0	100,0	89,5	76,9	45,8	29,6	38,0	98,9	99,5
koniński ^a	66,3	50,4	x	83,3	76,0	72,8	30,6	8,5	27,5	95,8	99,5
ślupецki	84,2	76,1	100,0	93,3	95,0	95,8	60,9	20,0	49,6	100,0	100,0
turecki	78,1	62,5	100,0	100,0	80,0	96,0	40,4	11,5	41,3	99,2	99,7

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including cities with powiat status.
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 43. **WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-IX 2004 R.**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			Kolizje <i>Clashes</i>
		ogółem <i>total</i>	ranni <i>injured</i>	zabici <i>fatalities</i>	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	3681	5230	4856	374	25926
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	332	501	455	46	2680
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski	39	70	68	2	298
czarnkowsko-trzcianecki ...	63	89	80	9	530
piłski	126	207	188	19	1141
wągrowiecki	36	39	33	6	347
złotowski	68	96	86	10	364
Poznański	2081	2976	2793	183	13559
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźnieński	141	213	193	20	772
grodziski	23	31	23	8	201
kościański	80	134	126	8	416
leszczyński ^a	133	210	199	11	1007
międzychodzki	8	9	7	2	191
nowotomyski	43	61	53	8	314
obornicki	56	82	62	20	392
poznański ^a	1354	1874	1806	68	7946
szamotulski	48	73	58	15	760
średzki	65	126	118	8	429
śremski	23	30	26	4	315
wolsztyński	45	56	51	5	280
wrzesiński	62	77	71	6	536
Kaliski	807	1101	1003	98	5989
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	81	115	110	5	396
jarociński	35	48	38	10	550
kaliski ^a	165	217	189	28	1804
kępiński	45	67	61	6	361
krotoszyński	63	81	71	10	525
ostrowski	198	275	259	16	1400
ostrzeszowski	80	107	97	10	298
pleszewski	106	142	133	9	353
rawicki	34	49	45	4	302
Koniński	461	652	605	47	3698
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	61	97	85	12	717
koniński ^a	256	355	334	21	1988
śłupecki	55	70	63	7	463
turecki	89	130	123	7	530

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including city with powiat status.
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 44. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE

SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
					w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2002	I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,37	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003	I–XII	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003	I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
	IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
	VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
	X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004	I–III	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
	IV–VI	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII–IX . . . . .	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003	IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
	X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
	XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
	XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004	I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
	II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
	III	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
	IV . . . . .	.	.	19,9*	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
	V . . . . .	.	.	19,5*	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
	VI	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX . . . . .	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2439,59	101,1	2439,19	101,4

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	.	126,3	100,9	.
2003 IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1*	99,8	106,2*	129,8*	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	108,0	100,1	106,8	124,3	99,7	118,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per 1 dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat	
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35*	45,51*
2003 I–III	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX	108,3	100,7	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
2003 IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8*	106,5*	102,8	100,1*	100,5*	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	108,0	100,1	107,0	101,0	100,0	100,6	104,0	100,2	104,4	31,96	42,38

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
^a See methodological notes item 15.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS		Dynamika produkcji sprzedanej ^a <i>Indices of sold production^a</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b <i>Indices of investment outlays^b</i>	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł <i>State budget in balance^b</i> 10 ⁶ zł
		przemysłu ^c <i>industry^c</i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
		A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002	I–XII	101,1 ^d	.	95,9 ^d	.	90,0 ^d	-39402,6
2003	I–XII	108,4 ^d	.	96,6 ^d	.	99,9 ^d	-37043,0*
2003	I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
	I–VII	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
	I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
	I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
	I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
	I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
	I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
	2004	I–II	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
	I–III	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7
	I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
	I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
	I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8*
	I–VII	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
	I–VIII	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
	I–IX	114,6	x	95,9	x	.	-28954,1
2003	IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
	X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
	XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
	XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004	I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
	II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
	III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
	IV	121,8	97,0*	125,9	145,8	.	-10781,3
	V	112,2	93,3	86,6*	82,6*	.	-15185,6
	VI	115,8*	102,8*	85,6*	114,6	108,7	-19729,8
	VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
	VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
	IX	109,3	108,9	100,1	109,3	.	-28954,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Dane za okresy narastające. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.
^a See methodological notes item 23. ^b Data on accrued base. ^c See general notes item 8. ^d Data covers complete statistical population.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>				XII 2003 = =100	we wrześniu 2004 r. – w tysiącach <i>in September 2004 – 10³</i>				
POLSKA	38180,3	23490,2	14690,1	2970,9	93,6	18,9	86,3	103	247,4	282,3
POLAND										
Dolnośląskie	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie . . .	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie . .	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie . . .	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
a Estimated as of the end of each month.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w złotych za 1dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	IX 2003=100
POLSKA	37,96	93,1	36,37	95,8	1739	121,0	120,40	140,7	4,57	129,1
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie . . .	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie . .	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie . . .	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in September 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		w końcu lipca 2004 r. <i>end of July 2004</i>		IX 2003 = 100	VIII 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	5353,4	2796,0	16987,9	1659,1	102,5	102,0
Dolnośląskie	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie . . .	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
Podlaskie	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie . .	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie . . .	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–IX 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–IX 2003 = 100	w zł zł	I–IX 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–IX 2003 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I–IX 2003 = 100
POLSKA	470905,2	114,6	2393	99,5	2422,84	105,4	44268,9	101,9	315	88,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko- -mazurskie	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004		Mieszkania oddane do użytku ^a w okresie I–IX 2004 r. <i>Dwellings completed^a in the period I–IX 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–IX 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2187,21	104,9	71458	57,4	43670	7798	53,2	6171
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie . . .	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie . .	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie . . .	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

^a Dane szacunkowe.
^a Data is estimated.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 IX 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
						jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA POLAND	1540	18465	217399	50755	8625	415	1376	184124	261	49244	2773889
Dolnośląskie	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie . .	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
Małopolskie	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851
Mazowieckie	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
Podlaskie	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518
Pomorskie	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie . .	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.